

# La Torre

X ANIVERSARIO  
AGOSTO 2023



## Asociación

Con la denominación de "Asociación Cultural La Muriega" (Bordalba), se constituye en Zaragoza el día 3 de octubre de 2009, una organización de naturaleza asociativa y sin ánimo de lucro, al amparo de lo dispuesto en el artículo 22 de la Constitución Española de 1978, la Ley Orgánica 1/2002, de 22 de marzo, Reguladora del Derecho de Asociación y demás disposiciones vigentes dictadas en desarrollo y aplicación de aquella, así como las disposiciones normativas vigentes.

Esta asociación no tiene ánimo de lucro y sus fines tenderán a promover el interés general y, en concreto, serán los siguientes: orientar y estimular el desarrollo y promoción del pueblo de Bordalba (Zaragoza), mediante la ejecución de todo tipo de actividades de carácter social, cívico, cultural, lúdico, deportivo, defensa del medio ambiente y cualesquiera otras que favorezcan a la participación y desarrollo de todas las personas vinculadas con él.

## Redacción & edición

Esta revista está redactada y editada por la Junta actual de la Asociación Cultural La Muriega, a excepción de los artículos con nombre de autor.

Las imágenes incluidas en ella son autoría de los miembros de la propia Junta, a excepción de aquellas imágenes con nombre de autor indicado.

## Colaboración

Para colaborar con la revista o enviar cualquier sugerencia, puedes dirigirte a cualquier miembro de la junta o enviar un e-mail a [lamuriegabordalba@gmail.com](mailto:lamuriegabordalba@gmail.com)

## Redes Sociales

¡Síguenos en nuestras redes sociales para estar al tanto de todas las novedades!



@lamuriega



[www.facebook.com/lamuriega](https://www.facebook.com/lamuriega)



[www.bordalba.org](http://www.bordalba.org)

## Direcciones de Interés

### Ayuntamiento

Plaza Mayor, 1  
[bordalba@dpz.es](mailto:bordalba@dpz.es)  
[@ayto\\_bordalba](mailto:@ayto_bordalba)



### Alba Rural

C/Del Castillo, 3  
[casaruralbordalba.com](http://casaruralbordalba.com)  
[info@casaruralbordalba.com](mailto:info@casaruralbordalba.com)







# Índice

**04** Editorial

**05** El tablón del ayuntamiento

**06** Cristo de la Agonía

## **HISTORIA DE BORDALBA**

**08** Escudo de Bordalba

**11** Los pasos de ganado

**13** Homenaje a los cabreros

**14** Los parajes de Bordalba

## **RINCÓN DEL RECUERDO**

**15** ¿Quién es quién?

**19** Memorias de Bordalba:  
entrevista a María Esteras

## **ACTIVIDADES 2022**

**22** Semana Cultural 2022

**28** Pregón 2022

## **CONVERSACIONES Y RELATOS**

**31** Felicidad Alonso y Ángel Ansón

**33** El apego a Bordalba:  
entrevista a Ángel Renedo

**34** ¿Por qué nos gusta Bordalba?

## **RINCÓN LITERARIO**

**35** ¡Qué Viva San Roque!

## **RINCÓN DEL ARTE**

**40** Cancionero Bordalba

## **CELEBREMOS LA VIDA**

**46** Nacimientos

**47** ¡Alegrad a todos!

# Editorial

Según los datos de las Naciones Unidas, el 81% de la población en España vive en zonas urbanas, un porcentaje que podría llegar al 88% en 2050. Ese es el futuro más probable, pero no tiene por qué ser inevitablemente así. ¿Podría darse un éxodo urbano tal y como vivimos a partir de los años cincuenta con el inicio de la despoblación en las zonas rurales? Difícil, por no decir imposible, si no viene acompañado de una regulación valiente que apueste por reactivar económica y socialmente el mundo rural. Hemos visto en el último tiempo como a veces ocurren fenómenos totalmente imprevistos, como una pandemia, que nos demuestran las terribles consecuencias de la masificación urbana.

Se habla a menudo de las ventajas de vivir en una urbe, pero se evita mostrar el lado oscuro, los que vivimos en la ciudad convivimos a diario con la contaminación, los atascos continuos, el incivismo, la delincuencia, el turismo masivo, la deshumanización, el estrés, la soledad... en definitiva, con la hostilidad que le es propia a una ciudad. La realidad nos muestra que el crecimiento de las ciudades pone en peligro su habitabilidad. En el lado opuesto encontramos los pueblos, los cuales necesitan crecer para poder sobrevivir. Algunos pueblos pequeños están irremediabilmente condenados a desaparecer; pero los municipios cabezas de comarca y sus pueblos aledaños tendrían capacidad para congregar a población, vertebrar los territorios y garantizar su viabilidad social y económica... siempre y cuando se apueste por ello.



Los que habitan en Bordalba conocen por experiencia propia las desventajas de formar parte de la España vaciada: la desaparición de los servicios públicos básicos como centros de salud, hospitales o escuelas, la inexistencia de infraestructuras de transporte y telecomunicaciones o la falta de servicios esenciales como farmacias o supermercados. También conocen del abandono de las administraciones, del olvido de los que vivimos en la ciudad, del aislamiento y de la falta de interacción social, de los largos y fríos inviernos, de la dureza de trabajar el campo y de la incerteza de tener que depender, entre otras cosas, de las inclemencias del tiempo.

¿Qué nos regala el pueblo que la ciudad no tiene? **Tiempo.** Los que viven en el pueblo pueden ser dueños de su tiempo, todo va más despacio, el tiempo se saborea y se disfruta mucho más, el pueblo no conoce de prisas ni de estrés. **Libertad.** La seguridad de que nada malo puede pasar en el pueblo... que se lo digan a los padres de los niños que han crecido en Bordalba y a los que hoy corren sus calles en verano. **Silencio.** Tranquilidad y calma es lo que muchos de los que vivimos en ciudad venimos buscando a Bordalba, ese descanso reparador sólo se encuentra en el pueblo. **Humanidad y cercanía.** El sentido de pertenecer a una misma comunidad, de sentirse en familia, de compartir intereses. **Calidad de vida.** Recuperar el contacto con la naturaleza, respirar aire puro y vivir en armonía con el entorno. **Origen.** Regresar al inicio de nuestra historia, a las tradiciones y valores que crearon el pueblo, a las raíces comunes que nos unen y nos unirán por siempre con nuestros convecinos.

No creemos que el futuro de la humanidad se encuentre en las ciudades, confiamos en que haya un regreso parcial a los pueblos, que éstos encuentren el apoyo estatal que necesitan para impulsar cierto desarrollo que permita y fomente su habitabilidad. Alguien tiene que recibir ese legado de nuestros mayores, cuidarlo y transmitirlo a la siguiente generación. Merece la pena intentarlo.

# Tablón del Ayuntamiento

Gracias al Plan Unificado de Subvenciones (PLUS) para 2023 aprobado por la Diputación Provincial de Zaragoza, el Ayuntamiento de Bordalba ha llevado a cabo una serie de actuaciones. En primer lugar, la pavimentación de un tramo de calle Mayor donde se han renovado las tuberías de abastecimiento y los desagües. En segundo lugar, se ha adjudicado la instalación de placas solares en el tejado del Ayuntamiento para utilizar la electricidad generada para la climatización, tanto calefacción como aire acondicionado, del bar y del ayuntamiento.

Por otro lado, mediante las subvenciones Agenda 2030 del Ministerio de Derechos Sociales, el Consistorio ha rehabilitado la antigua casa de los cazadores situada en la Plaza Mayor de Bordalba. La casa está disponible para poder alquilarla, de acuerdo con las bases que ha establecido el Ayuntamiento.

Como parte del Plan de Subvenciones Plus de 2022, el Ayuntamiento está ejecutando las obras de renovación de la conducción, tanto de entrada como de salida, del depósito de agua. También dentro de este paquete de subvenciones, el Ayuntamiento está llevando a cabo la mejora de pavimentos que lo requieren y la reparación de algunos de los caminos, por ejemplo, la carretera de Monteagudo.

Con fondos propios del Ayuntamiento y de la Diputación Provincial, el Consistorio instalará próximamente en el tejado del pabellón placas solares y baterías de acumulación que luego se utilizarán para el alumbrado público. Los excedentes de electricidad se acumularán para emplearlos en verano para la bomba de agua del pozo de abastecimiento y para el consumo en locales municipales. También con fondos propios, el Ayuntamiento colocará cinco cámaras de videovigilancia en las entradas del pueblo, ya cuenta con los permisos de la delegación del Gobierno y con el visto bueno de la Guardia Civil, así que se instalarán próximamente.



El pasado año se llevó a cabo la consolidación de los muros del Castillo para proteger los muros de adobe y la roca sobre la que descansa. También se ejecutó la rehabilitación de la Capilla del Santo Cristo de la Iglesia, con la aportación de fondos de la Diputación Provincial de Zaragoza, la Diócesis y el Ayuntamiento. Ahora quedará pendiente la instalación del retablo y la colocación del Cristo, una actuación que podría realizarse con fondos culturales de la Diputación Provincial de Zaragoza.



# Bordalba celebra el Cristo de la Agonía tras trece años

*Texto e imágenes extraídas del diario Alto Jalón*

Los vecinos de Bordalba se reunieron en Ariza el pasado 6 de mayo para sacar en procesión al Santísimo Cristo de la Agonía, junto a fieles de Alconchel de Ariza, Embid de Ariza, Torrehermosa, Monreal de Ariza, Cabolafuente, Pozuel de Ariza y Ariza. Cerca de 1.000 personas participaron en el encuentro y el posterior aperitivo organizado en el Pabellón Municipal por la Cofradía del Cristo de la Agonía con la colaboración del Ayuntamiento de Ariza.

Como manda la tradición, todos los pueblos que formaban el antiguo señorío de los marqueses de Ariza sacaron la gran imagen del Cristo de la Agonía a la calle tras una misa presidida por el obispo de Tarazona, Vicente Rebollo, y en la que participaron varios sacerdotes de la diócesis.

El Cristo de la Agonía ha sido utilizado en la historia para realizar rogativas por lluvia en la zona del Alto Jalón. Cuando el año era muy seco, los pueblos que formaron parte en la antigüedad del marquesado de Ariza, lo sacaban en procesión pidiendo lluvias para que las cosechas no se echaran a perder o para conmemorar alguna ocasión muy especial. En el siglo XX esto ocurrió dos veces, en 1939 para celebrar el final de la Guerra Civil, y en un contexto de gran sequía en 1963. Desde el año 2000, cuando decidió sacarse el Santo por la celebración del Jubileo, el acto se lleva a cabo cada diez años. En 2010 fue la última vez que el Cristo de la Agonía salió en procesión acompañado por los ocho pueblos, ya que en 2020, la pandemia obligó a retrasarlo.







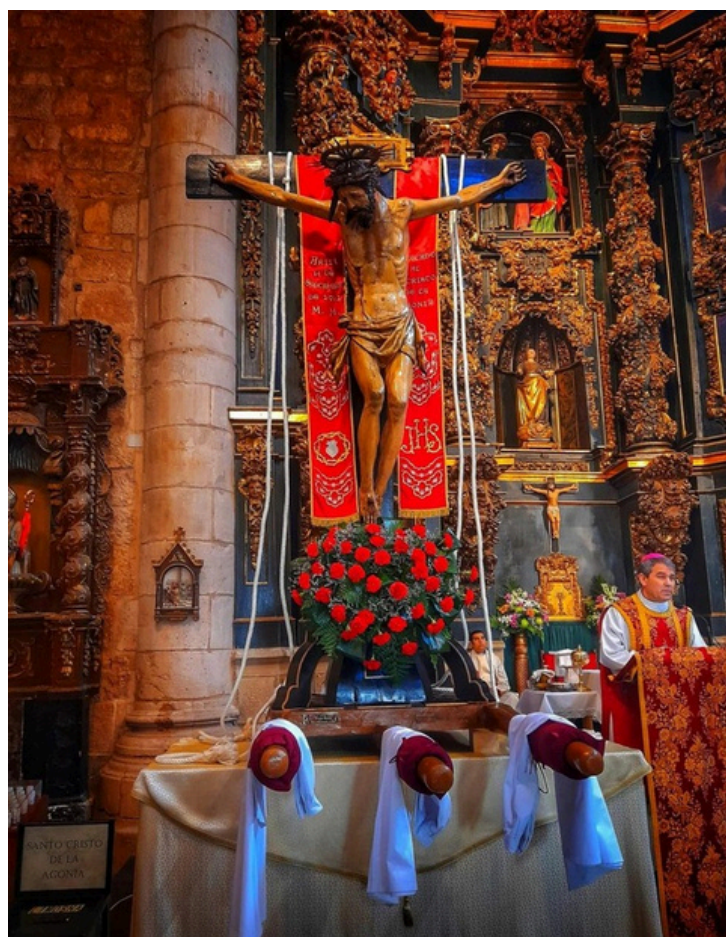
Este 2023, una vez superada la crisis sanitaria, se recupera la celebración pospuesta, coincidiendo con un momento en el que la sequía azota nuestros campos y cobra más fuerza que nunca la necesidad de buscar algún milagro en forma de agua.

Cuatro puntos cardinales vieron llegar a los fieles de todos los pueblos a Ariza.

Cada vara recibió a las diferentes parroquias a las 10:30 horas. Monreal de Ariza y Pozuel de Ariza entraron por la puerta de la Villa; Bordalba y Embid de Ariza hicieron lo propio por el convento de San Francisco; y Cabolafuente, Alconchel de Ariza y Torrehermosa fueron recibidos en el puente del río.

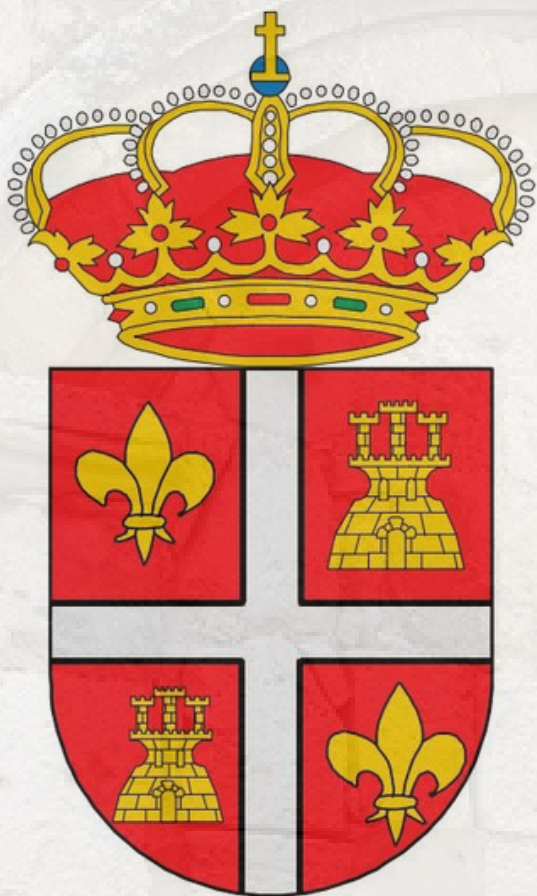
El punto de encuentro de todos fue la plaza de la iglesia, donde el obispo ofició la misa, tras la que partió la gran procesión.

Después del aperitivo de hermandad en el Pabellón Municipal, los asistentes disfrutaron de un baile con un trío musical, bingo y merienda de chocolate con rollo. Una festividad que, a pesar del calor de inicios de mayo, disfrutaron los fieles y vecinos de Bordalba, una celebración que no volverá a tener lugar, a no ser que la sequía siga siendo persistente y se decida adelantarla, al menos hasta 2030.





# Escudo y bandera oficiales de Bordalba



Cumplen los escudos y las banderas la misión de mostrar, con figuras y atributos determinados, lo que se tiene por personalidad diferenciada de las localidades respectivas.

Desde hace varias décadas Bordalba utiliza de forma oficiosa el escudo de armas del linaje aragonés apellidado Bordalba como propio del municipio. Desde 2015, el Ayuntamiento de Bordalba ha trabajado para conseguir la oficialidad del escudo y bandera del pueblo. Por fin, el Gobierno de Aragón aprobó a finales de diciembre del año pasado la autorización para la adopción de su escudo y su bandera, la cual aparece en el decreto 176/2022, de 28 de diciembre.

La autorización depende de la Institución Fernando el Católico promovida por la Diputación Provincial de Zaragoza y adscrita al Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC). Tras años de consulta y análisis, la institución llegó por fin a un consenso que permitió hacer realidad la oficialidad. A continuación, transcribimos parte del análisis realizado por la institución sobre la historia heráldica de España y el estudio del escudo y la bandera municipales de Bordalba.

## La heráldica municipal

En origen, las armas heráldicas o blasones de los Ayuntamientos eran todas ellas de concesión real,

posteriormente adoptaron algunos de ellos las de sus señores y otros las crearon propias, basadas en muy varios y diferentes motivos que explican el origen de las armerías. Las ciudades, villas y lugares cambiaban frecuentemente de armas en virtud de las anexiones territoriales de esos territorios a uno u otro reino.

Nuestra Heráldica municipal tiene origen también, como las otras, en la Edad Media, y de ella se conservan notables sellos en la Colección de Sigilografía del Archivo Histórico Nacional de Madrid, varios documentos en el Archivo General de Simancas y la otra colección de escudos municipales y sellos que se custodia en el Archivo de la Corona de Aragón, en Barcelona. Con estas colecciones se demuestra el uso de los escudos por los ayuntamientos y la existencia del uso de armas municipales en esa época que corresponde a los siglos XIV y XV. El Archivo Histórico Nacional de Madrid conserva una notable colección de improntas de sellos municipales, formada en virtud de la Orden Ministerial de 30 de agosto de 1876, por la cual se intentaba que todos los Ayuntamientos poseyeran su propio escudo de armas. Sin embargo, posteriormente a la formación de la citada colección, con casi un siglo de diferencia y a instancias del Instituto Salazar y Castro del CSIC, por orden del Ministerio de la Gobernación de 23 de marzo de 1956, se solicitó de cada Ayuntamiento de España que en virtud del Reglamento de 11 de mayo de 1952 cada Ayuntamiento debía poseer armas propias que le diferenciara de los demás. Con esta disposición se pretende establecer nuevamente el uso de armas por los Ayuntamientos, siendo varios los que, desde entonces, han rehabilitado o creado su escudo de armas.

La institución Fernando el Católico consultó si existía algún antecedente heráldico de Bordalba en los diferentes archivos que recogen la historia de los escudos de España. El resultado de dicha investigación fue negativo por lo que era necesario diseñar un nuevo escudo.

## Historia del municipio

Bortalba es un municipio de la provincia de Zaragoza. Tiene un área de 41,58 km<sup>2</sup>. Está situado en la suave ladera de un cerro. Fue merinado de Calatayud (1295). Sobrecullida de Tarazona (1446). Sobrecullida de Calatayud (1488-1495). Vereda de Calatayud (1646). Corregimiento de Calatayud (1711-1833). Ayuntamiento (1834). Partido judicial de Ateca; se incorpora (1965) al partido judicial de Calatayud.

En el contexto posterior a la reconquista, Bortalba adquiere históricamente cierta relevancia, dada su importancia como población fronteriza del Reino de Aragón frente al Reino de Castilla. En el castillo de Bortalba se juntaron el rey D. Jaime II de Aragón y el infante D. Alfonso de la Cerda, que se titulaba rey de Castilla y de León, concertando el 21 de enero de 1296 aunar sus fuerzas para que D. Alonso recobrase el reino de su abuelo; que el reino de Murcia se diese al rey de Aragón; y que al infante D. Juan se otorgasen los reinos de León, Galicia y Sevilla; que Cuenca, Moya y Cañete fuesen para el infante D. Pedro de Aragón, en premio del trabajo que aquella empresa tomaba, en virtud al generalato que aquella guerra tomaba.

En 1357, durante la Guerra de los Dos Pedros, los castellanos tomaron Bortalba mientras los aragoneses se apoderaban de otras poblaciones de Castilla. En 1361, la población fue reincorporada a la Corona de Aragón por Pedro IV, quien veinte años más tarde vendió los derechos a Guillén de Palafox. En 1450, fue tomada por el conde de Medinaceli en sus múltiples banderías contra la familia Palafox, siendo recuperada posteriormente por los aragoneses. La población también fue objeto de estas banderías en 1452 y 1457. Posteriormente, el rey Juan II de Castilla amplió el derecho de la familia Palafox, sobre la villa concediéndoles el libre dominio de Bortalba (entre otras poblaciones). Este privilegio, sin embargo, estuvo sin efecto hasta que el rey Carlos I de España, con el consentimiento del reino y en gracia al Vicecanciller Antonio Agustín, suegro de D. Rodrigo de Palafox casado con Jerónima Agustín, removió el impedimento que se oponía a que este señor y sus sucesores tuviesen dominio directo y útil con jurisprudencia plena y entera. En 1512 su señor era Juan de Palafox. En 1624 su señor era Francisco de Palafox, marqués de Ariza. En 1773 su señor era Joaquín Antonio de Palafox, marqués de Ariza.

La iglesia de la Purísima Concepción es una construcción gótica, levantada en el siglo XIII y ampliada en el siglo XVII, cuando se añadieron elementos barrocos. La torre adosada a los pies es de sillería, tiene planta cuadrada, abre pares de vanos en el cuerpo superior para alojar las campanas, y se corona con remate de gola y gárgolas. Otras construcciones interesantes son la Fuente Vieja, un manantial con un arco romano labrado en piedra y el Lavadero Municipal. Cuenta además con tres ermitas, la de la Virgen de los Santos, la de San Pedro y la de San Gregorio.

En su término conserva varios peirones, el de San Ramón en una plaza del pueblo, el de la Virgen del Pilar en la carretera de Deza, el de San Roque en la carretera de Ariza, el de San Marcos en la carretera de Monteagudo y el de Santa Bárbara en el alto que lleva su nombre.

Pascual Madoz en su diccionario geográfico de 1845 nos dice lo siguiente:

*Lugar con ayuntamiento de la provincia, audiencia territorial y ciudad de Zaragoza, partido judicial y administración de rentas de Ateca, diócesis de Sigüenza. Situado casi dando vuelta a un pequeño cerro, es combatido por los vientos del Norte más particularmente, y disfruta de un clima saludable. Tiene 130 casas además de la de ayuntamiento, distribuidas en varias calles y plazas, y una escuela de primeras letras dotada con 460 reales y 40 fanegas de trigo, a la que concurren 50 discípulos. Casi en el centro de la población, existen las ruinas de un castillo que se conoce fue de una grande elevación. Hay una iglesia parroquial (La Purísima Concepción), servida por un cura y un sacristán. El cementerio ocupa un paraje ventilado fuera del vecindario. Los vecinos se sirven para beber y demás usos domésticos de las aguas de una fuente que hay en el pueblo, y de otras que brotan en el término, el cual confina por N. con el de Deza: por E. con el de Embid de Ariza; por S. con el de Ariza, y por O. con el de Pozuel de Ariza. Dentro de su circunferencia, se encuentran 3 ermitas dedicadas a San Pedro Mártir, Ntra. Sra. de los Santos y San Gregorio Papa. El terreno, aunque de secano, es fuerte, de buena calidad y muy a propósito para cereales, que es a lo que se destina. Tiene alguna plantación de viñedo, pero no ofrece buen resultado.*



## Escudo y bandera oficiales de Bordalba

Hay dos pequeños montes, uno poblado de robles, y el otro con solo yerbas de pasto, teniendo para éstos además, comunidad con los que forman el marquesado de Ariza. Los caminos son locales y muy malos. El correo se recibe de Ariza por medio de un vecino los jueves y domingos, en cuyos días se despacha. Produce trigo, cebada, avena, anís y algún vino, de mala calidad. Cría ganado lanar y cabrío, y caza de conejos, perdices y liebres. Industria y comercio, uno y otro queda reducido a la arriería, exportación del sobrante de las producciones e importación de los artículos que fallan. Población 50 vecinos, 450 almas.

El marquesado de Ariza es un título nobiliario español creado por el rey Felipe II (III en Castilla) el 27 de agosto de 1611 a favor de Francisco Rebolledo de Palafox, señor de la villa de Ariza y sus aldeas entre las que se encuentra Bordalba. Las armas de este linaje son: En campo de gules, tres fajas jaqueladas de plata y azur.

## Relación de hechos y características de importancia

Desde hace varias décadas el ayuntamiento de Bordalba viene utilizando de forma oficiosa el escudo de armas del linaje aragonés apellidado Bordalba o Bordalva como propio del municipio. Ello se debe a una confusión de atribución de armas a un municipio pertenecientes en realidad al linaje que toma por apellido el nombre de la localidad.

Estas armas gentilicias las recoge Luis Valero de Bernabé y Martín de Eugenio en su obra *Heráldica Gentilicia Aragonesa* (Zaragoza, IFC, 2002) en la página 394, situando al linaje en Ateca y blasonándolas: Escarcelado por una cruz llana de plata: 1º y 4º, en campo de gules, lis de plata, 2º y 3º, en campo de gules, castillo de plata (armas recogidas, a su vez, del manuscrito 11.314 de la Biblioteca Nacional, escrito por Pedro Vitales (s. XVI) y titulado *Nobiliario de armas y apellidos de Aragón*, folio 83r).

Si bien es errónea esta atribución de armas al municipio, hay que hacer constar que el citado escudo ha sido interiorizado por los vecinos de Bordalba a lo largo de los años, identificándolo como propio de su localidad y sintiéndose representados por el mismo.

Es por ello por lo que el ayuntamiento de Bordalba ha decidido seguir utilizando este emblema como propio de la localidad por adopción y manifestando todo su respeto al linaje que en su día ostentó las mencionadas armas, cambiando los esmaltes de las lises y castillos para así diferenciarse de las armas del linaje y evocar el señal real de Aragón de acuerdo a su condición realenga en diversos momentos de su historia.

## Propuesta de escudo de armas y bandera

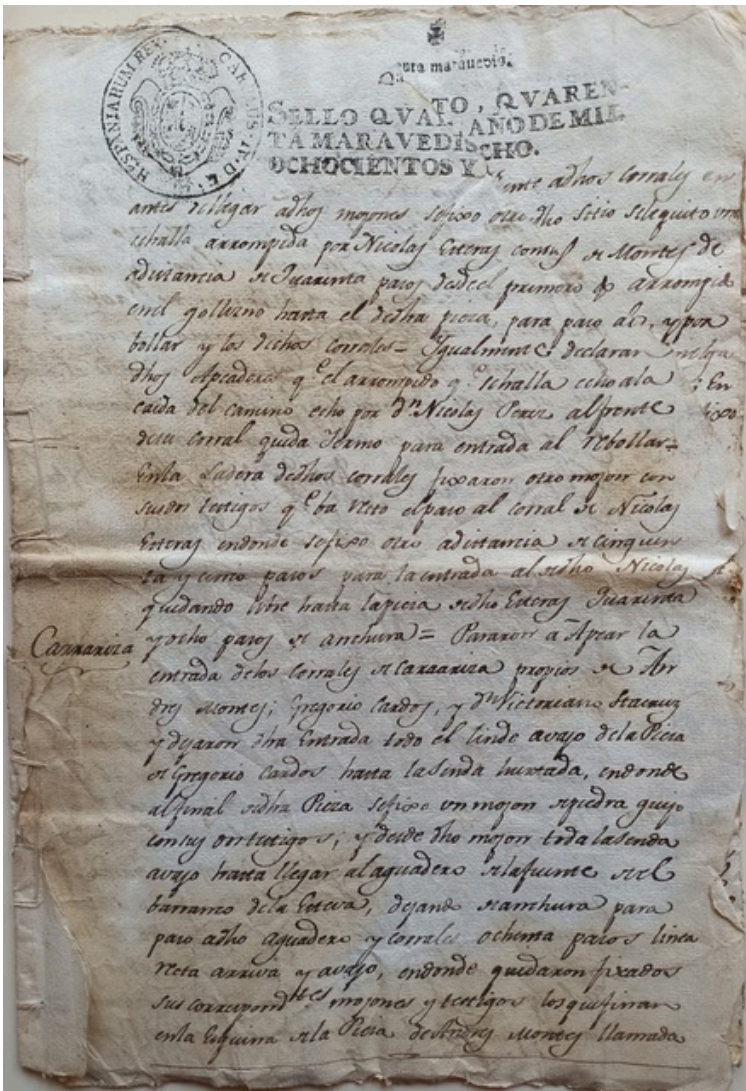
Tomando como referencia los hechos destacados mencionados anteriormente y atendiendo a criterios de diseño, simbología y estética, el escudo de armas y bandera propuestos son:

**Escudo:** escudo español cuadrilongo de base redondeada. De gules, cruz llana de plata, cantonada de una lis de oro y un castillo de lo mismo, dos a dos. Al timbre corona real cerrada.

**Bandera:** paño de proporciones 2:3, en color rojo, una cruz llana de plata. En el ángulo superior izquierdo y en el ángulo inferior derecho de la cruz, una flor de lis amarilla. En el ángulo superior derecho y en el ángulo inferior izquierdo, un castillo amarillo.



# Conflicto con los pasos de ganado



A principios del siglo XIX, concretamente en **1809**, dos vecinos de Bortalba **invadieron los pasos de ganadería** que entonces existían para que los animales de pasto, principalmente ovejas y cabras, quizá también vacas, bueyes o yeguas pudieran traspasar de unas tierras a otras. Con la voluntad de ampliar sus fincas, los dos vecinos labraron parte de los pasos.

El pueblo lo advirtió y se quejó al alcalde de la comarca de Ariza, y éste le encargó al alcalde de Bortalba que **averiguase qué ocurría**.

Examinados los hechos, resultó ser cierto, los dos vecinos ocupaban parte de los pasos, una propiedad que no era suya.

Para resolverlo, mandaron traer a varias personas de Monteagudo que actuaron como jueces independientes que **marcaron los pasos para uso de la ganadería**.

## Transcripción de un extracto:

**Carrariza.** En la ladera de los corrales fijaron otro mojón con sus dos testigos (...) al paso del corral de **Nicolás Esteras** en donde se fijó otro a distancia de cincuenta y cinco pasos para la entrada a dicho Nicolás quedando libre hacia la pieza de dicho Esteras. Cuarenta y ocho pasos de anchura. Pasaron a apejar la entrada de los corrales de Carrariza propios de **don Andrés Montes; Gregorio Cardos y Victoriano Santacruz** y dejaron otra entrada todo el linde abajo de la pieza de Gregorio Cardos hasta la senda hurtada en donde al final de dicha pieza se hizo un mojón de piedra guijo con sus dos testigos, y donde dicho mojón toda la senda abajo hasta llegar al aguadero, a la fuente del **barranco de la Esteva**, dejando anchura para paso de dicho aguadero y corrales ochenta pasos línea recta arriba y abajo, en donde quedaron fijados sus correspondientes mojones y testigos los quijaron en la esquina a la pieza de Andrés Montes llamada (...)



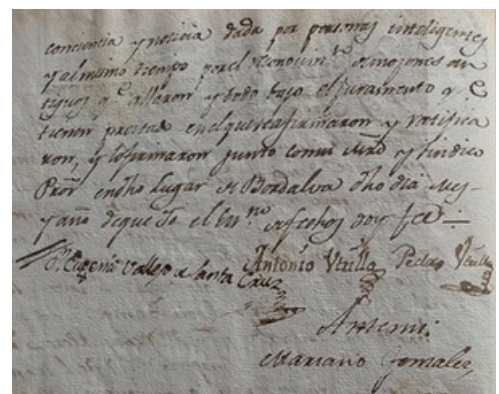
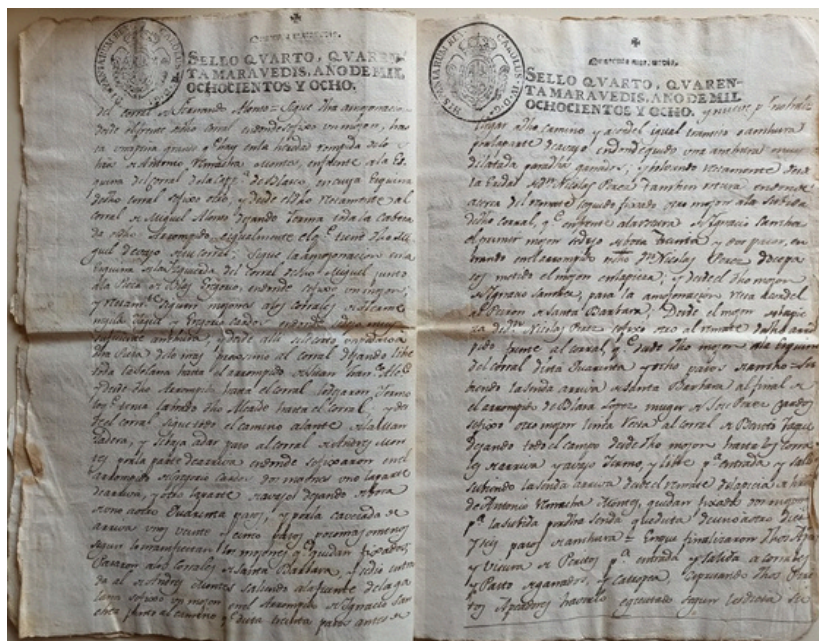
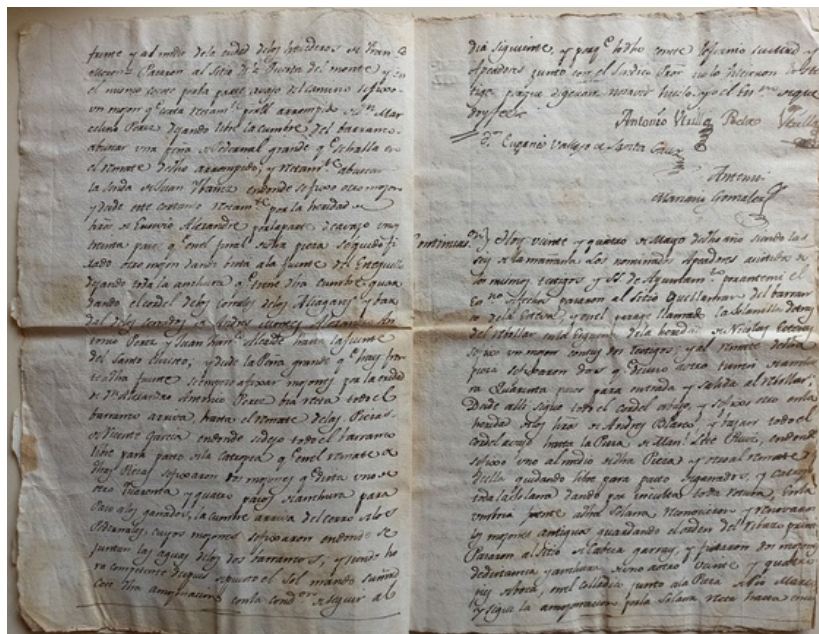
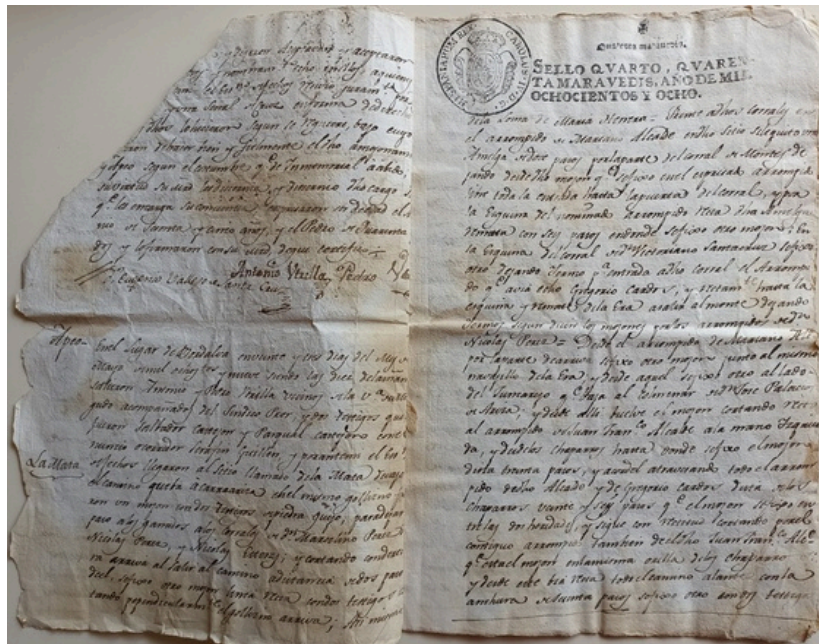
## Pedro Caballero

### Fajardo fue quien

encontró en 1948 los documentos de Andrés Montes que narraban lo sucedido. Pedro Caballero Jiménez, que conserva los documentos que encontró su padre, nos los cede para la revista.

El historial no está completo ya que algunas hojas se rompieron y otras se perdieron. Algo comprensible tras los más de 200 años que han transcurrido desde que éstas se escribieran.

Como explica Pedro hijo, se trata de unos pasos que, a día de hoy, ya no existen, solo el que se refiere al barranco de la Esteva. El cual, de los ochenta pasos de anchura a los que se refiere en el texto, ahora sólo se conservarán unos veinte pasos de anchura.





# Homenaje a las cabras

Clemente Lite conserva a día de hoy una imagen muy viva en su cabeza. Recuerda asomarse a la puerta de su casa y ver pasar a todas las cabras del pueblo que se congregaban al final de su calle, en la vicera. Clemente debía tener unos 8 o 9 años y ese espectáculo, que se repetía todas las mañanas a la misma hora, le resultaba tan cotidiano como entretenido. Hoy, más de 65 años después, una silueta creada por Clemente y colocada en San Ramón recuerda la figura de los cabreros y homenajea a ese animal que tan importante fue para muchas familias bordalbeñas.

"Cada vecino del pueblo tenía una o dos cabras y no iban a ir todos al monte, de eso se encargaba el cabrero. El cabrero se subía al castillo bien temprano, tocaba un cuerno, lo que anunciaba que ya podían sacar a las cabras", explica Clemente.

Algunas salían de sus casas y subían directas a San Ramón, ya conocían el camino, a otras había que irlas a buscar. El cabrero se paseaba por el pueblo con un cencerro y las cabras le seguían, las dirigía a todas a la vicera, el punto de salida que se encontraba en San Ramón. "Los únicos vecinos que no subían sus cabras al cabrero eran los pastores, como mi padre".

Por lo que Clemente recuerda, el oficio de cabrero en Bordalba existió al menos desde los años 50 y duró hasta inicios de los 70. "Yo conocí a tres cabreros, dos que eran de Bordalba -Inocencio y Fabián el herrero- y otro de Cihuela, que se llamaba Justo".

"Eran las 9 de la mañana cuando el cabrero las citaba y cerca de las 6 de la tarde las traía. Las llevaba al monte a comer, las cabras son muy selectivas, no comen cualquier cosa.

Los rastrojos no se los comían, se alimentaban de tallos de árboles principalmente, de mielgas, aliagas, brotes de árboles, hierbas o alguna espiga de cebada que hubiese quedado por el camino porque no les dejaban entrar en las fincas".

"Al llegar por la tarde, las cabras más viejas se volvían a su casa, ya conocían el camino, las que tenían cabritos llegaban al pueblo y se iban corriendo a dar de mamar a sus hijos. Los vecinos acudían a San Ramón a buscarla, alguna vez alguna se subía al castillo o se perdía por el pueblo", recuerda Clemente.

Las cabras formaban parte del sustento de todas las familias del pueblo y vivían en la casa junto con el resto de animales. "Las cabras vivían en las cuadras que teníamos en casa en la parte de abajo. Estas cabras daban leche a toda la familia. Cuando eran viejas, el pastor las sacrificaba para la matanza, de esa carne se alimentaba también la familia, es una carne que no tiene apenas grasa, así que se le agregaba algo de cerdo y hacíamos chorizo. Algunas madres hacían quesos con los calostros y, en mi casa, la piel se la dábamos a los curtidores".



*Para honrar el recuerdo, Clemente ha creado la silueta de una cabra con su cabrito, ambas colocadas sobre una base, las cuales se han colocado en la que fue la vicera, donde se reunían todas las cabras para salir a pastar. En cuanto al proceso de creación, Clemente dibujó las siluetas en cartón para hacer la plantilla, la cual trasladó a una lámina de chapa de hierro. Con una esmeriladora la cortó, y se ayudó de una lima y una lija para que los bordes quedasen más finos. Empleó la soldadura para hacer la estructura base de piedra y cemento y, por último, a la silueta le dió una imprimación con pintura negra.*



# Los parajes de Bordalba

## RELACION DE LOS PARAJES DEL TERMINO DE BORDALBA

Por el camino de Ariza. Cerro la Cedilla, Morenillo la Oya, Cerrillo los guijes, Cuesta Rebollo, Carraiza, Costillazas, La Pedriza, Cuesta el Monte, Justares, Alto el Romero, Alto el Aire, Tendidor, Deza, Navajo Gordo, Hombria el Grajo, Senda Ortada.

Camino Monreal. Los Encañados, La Mata, Carbonera, Carramonreal, Mancayada, La Pelusa, Solana la Viuda, Fuente el Moro, El Cerrillo, Barranco el Oreó, La Culibrina, La Balsilla

Camino Monteagudo. Carramonteagudo, Tordesilos, Ponzano, Lóriga, Cerratón, Verzosa. *SENOR DOMINGO*

Camino Fuente el Monje. Arenillas, Balhondo, Fuente Blanca, Carrascalejo, Cañizal, Llanos, Chafa, Peñuela, Pegajosa, Tarayuela,

Barrancos Hondos. Santa Bárbara, Blanquizal, Legido, Mirador.

Camino Torlengua. Carraserón, La Galana, Manzadera, Las Pinchas, La Muelas, Las Lomillas, Cañadilla del Señor.

Camino Deza. Carradeza, Carramiñana, La Degollada, Santa María, Los Calzones, Las Seras, El Tormo, La Enramada, Quiñones, La Nava, El Obligao, Cabeza la Rey, Las Oyas.

Camino Cihuela. La Virgen, El Royo, San Gregorio, El Sat, La Asna, Los Algeceras, La Sierra, El Malamergo, Los Perales, Carracihuela, Santo Cristo, Las Conchas, Los Aliagares, El Cerrau, El Tejar, La Margelina, El Rebollar, La Juncada, El Perrero, El Orcajo, Viñas Viejas, El Estiguillo.

Mirador: Cerro desde el cual se domina la panorámica del pueblo.

Cerro de la campana: su nombre viene de que tiene forma de campana.

Miralobueno: alto de tierra mala orientada a una tierra llana y fértil.

Peña del águila: risco donde todos los años anida el águila.

Carrariza: sitio del término que linda con Ariza.

Pozancó: paraje del pueblo donde más hondo está (pozo).

Pilillas: finca donde los pastores tenían unas pilas escabadas en la piedra para beber agua de lluvia en tiempo de escasez.

La pedriza: como su nombre indica es porque hay muchas piedras.

Documentación facilitada por José Luis Remacha

# ¿Quién es quién?



Finales años 50. De izqda. a dcha.: Clemente Lite, Paquito Gil, José Luis Remacha, José Luis (hijo de Don Cayo) e Ismael Laguna. Imagen cedida por José Luis Remacha.



Finales años 50. De izqda. a dcha.: José Luis Remacha, José Pérez, Pedro Esteras y Carlos Remacha. Imagen cedida por José Luis Remacha.



Finales años 50. José Luis Remacha y Vicenta Lite. Imagen cedida por José Luis Remacha.

Años 60. De izqda. a dcha.: José Luis Remacha, Juan Antonio Velázquez, Gonzalo Esteras, Ángel Esteras, Vicente Velázquez, Juan Manuel Alcalde. Imagen cedida por José Luis Remacha.







Inicios años 80. José Antonio Remacha en las hogueras de San Roque.  
Imagen cedida por Remedios Moreno.



Años 70. De izqda. a dcha.: Antonio Remacha, Miguel Remacha, Plácido Esteras, Jaime Remacha y Manuel Caballero en el bar de la plaza.  
Imagen cedida por Remedios Moreno.



Años 60. Clemente Lite de soldado.  
Imagen cedida por Clemente Lite.



Inicios años 70. Miguel y José Antonio Remacha.  
Imagen cedida por Remedios Moreno.

Años 80-90. Celebraciones.  
Se desconoce el motivo de la celebración,  
¿alguien lo recuerda?

Imagen cedida por Remedios Moreno.



Años 90. Procesión de la Virgen de los Santos.

Imagen cedida por Remedios Moreno.



Años 2000. Celebración de la Virgen de los Santos.

Imagen cedida por Javier Pérez.





Años 60. Teodoro Martínez con sus hijos Miguel y Félix y unos amigos de Félix de Barcelona que vinieron a Bordalba a cazar.

Imagen cedida por Gloria Martínez.



Año 1979. Gregorio, Tecla, Eugenia, Fermín Morales, Gloria Martínez, Ángel Lauroba y dos de sus hermanos.

Imagen cedida por Gloria Martínez.



Fermín Morales de soldado.

Imagen cedida por Gloria Martínez.

# Maria Esteras Alonso



***“Yo fui muy feliz en mi pueblo y mi pueblo que no me lo quiten”***

María Esteras Alonso nació en Bortalba el 28 de diciembre de 1929. En el momento de la entrevista estrenaba los 93 años y respondió muy alegre y risueña, tal y como es ella, a todas las preguntas. “Estoy muy bien, tengo la cabeza en su sitio que es lo principal”.

“Nací en Bortalba, me bauticé, tomé la comunión, me casé y allí nacieron mis hijas; así que lo hice todo en mi pueblo”. Sus padres eran los dos de Bortalba, Vicente Esteras y Paulina Alonso. Tres de sus abuelos también eran de Bortalba: Pedro Esteras y María Gracia por parte de padre, y Pedro Alonso y Petra Vela por parte de madre.

María recuerda su infancia, llena de buenos recuerdos, como ella dice. “Cuando éramos pequeños disfrutábamos mucho. Teníamos menos, pero lo pasábamos en grande, nos divertíamos, íbamos a la plaza, cuando éramos más mayores nos dejaban ir al baile”.

Eso le gustaba mucho: “Íbamos al baile todos los domingos y fiestas, y bailando con los chicos del pueblo, pues felices. Jugábamos al corro, a los cuatros, al esconderite, a saltar a la comba, a las tabas, y a la chara por todo el pueblo. Disfrutábamos el doble que los de ahora”.

“Nos conformamos con lo que teníamos y por eso vivíamos bien, ahora tienen mucho y aún quieren más. Antes te regalaban una muñeca y tan contenta... Mi abuela la tía Paula vivía abajo de la calle Hospital y la mañana de Reyes íbamos a ver lo que nos habían echado en casa de la abuela. Nos echaban mantecados, higos y algo de dinero... y nos poníamos más contentos. En casa nos echaban una muñeca, un arlequín, unas panderetas... Teníamos mucha alegría, ahora yo creo que no hay ningún niño contento con nada. Ahora los niños veinte cosas tienen, abren los paquetes y yo creo que al rato se olvidan”.

“Mi vida en el pueblo fue muy feliz”, es una frase que se repetirá de forma constante durante la entrevista. “Cuando tenía 5 años me acuerdo que empecé a ir a la escuela, iba con mi prima Bienve. Fui a la escuela hasta los 14 años, nos enseñaban por la mañana, por la tarde cosíamos, así que sabemos mucho coser... cómo no, si con 5 años ya me daban un trapo para coser...”, explica entre risas.







“Por la mañana nos enseñaban las 4 reglas (sumar, restar, multiplicar y dividir) y problemas de cuánto valía esto o lo otro. Cada día rezábamos una el rosario, las demás todas cosiendo, así que no había una que no supiera coser”.

La comunión también es una fecha señalada para muchos de aquella generación. “Me acuerdo que cuando tomé la comunión con 8 años entonces casi se había terminado la guerra porque no vendían telas y se tuvieron que ir a Torlengua a buscarlas a uno que se quitaba la tienda. Me compraron también unos zapatos, fíjate me acuerdo cómo eran y un vestido azul de una tía que tenía soltera. Iba muy contenta ese día. La tomé con la Teresita, la hermana de Alfredo; con la Carmen, la hermana de la Pilar del Bley, ellas tenían un año más que yo; y con mi amiga Nati. La tomamos con un obispo el 29 de junio el día de San Pedro Borreguero”.

Las amistades que hizo en Bortalba en su infancia y adolescencia tienen una gran importancia para María. “Soy del tiempo de la Goita, ella del 25 de noviembre, luego va la Boni, del 19 de diciembre. La llamé hace unos días para felicitarla y me decía que quién era y le digo “por Dios Boni, tu amiga María”, pienso que no me conocía. Luego me llamó la Goya para felicitarme. Son mis amigas, la Boni y la Goita, y nos llamamos. Tan contentas de que vivimos bien y tenemos la cabeza bien, pues qué más quieres. También había otra amiga que se llamaba Nati y que el 24 de diciembre hacía los años, pero se murió hace unos años. Con la Inés también nos llamamos para los cumpleaños”.

María explica que desde bien pequeñas ayudaban a sus madres en los quehaceres diarios, pero incluso en esas tareas también pasaban buenos ratos.

“De 8 años yo ya fregaba, como no teníamos agua corriente, pues teníamos un cacharro para fregar y otro para aclarar. Y la Remedios, que era muy amiga mía, ella no tenía hermanos que se le murieron dos que tenía, y solo era medio año menos que yo, así que éramos muy amigas.

Yo fregaba y ella me aclaraba, pues qué fregote haríamos que acabábamos con agua de media fuente”, recuerda divertida. “Había mucho trabajo porque no había máquinas, ir a las gavillas, recoger fajos... siempre había qué hacer. Cuando éramos más de 14 años la que quería bordar iba a la escuela por la tarde”.

María tiene muy buenos recuerdos de los largos veranos que pasaban en la era trillando. “Nos hemos criado con los primos carnales, con la Loreto, la María, el Ángel... en la calle del Sol. Yo con la Loreto siempre, la quería como una hermana. Pasábamos todo el verano en la era cuando trillábamos, antes estábamos tres o cuatro meses en la era echando parvas, recogiénolas, todo el día juntos. Yo tenía muchos primos carnales y éramos familia y nos lo pasábamos muy bien, íbamos a la matanza, a las labores... todos jugando. Esa amistad no se pierde. La amistad es lo importante, lo demás es un cuento”.

Eran cuatro hermanos: Pedro, María la segunda, Francisco y Ascensión. “Se me murió de meningitis la hermana más pequeña de 15 años, era del tiempo de la Poli y de mi prima la Quili”. Se emociona todavía al recordarla. Su hermano Pedro murió hace unos años y Paco murió hace unos meses en León.

“Yo nací en la calle Mayor, donde vivía la Rana, ahí nacimos mi hermano Pedro y yo. Luego fuimos a la calle del Sol, en la casa del Alfredo, donde nació Paco y mi hermana.



Después compramos la casa de mi tía Leonor en la calle del Horno que se fue a Zaragoza y allí tenemos la casa. Nos cambiábamos de casa porque por aquel entonces no se podía comprar, todos pagábamos una renta”.

Su marido, Eustasio Remacha Ibáñez, era de Bortalba y su familia también. María recuerda cómo empezaron su relación. “Bajaba yo a casa de mi abuela a llevarle agua y me paró, ya hablamos un poco y después ya cuando íbamos a por agua a la fuente ya decían ‘el Eustasio y la María van a ser novios’. Pero nadie nos inculcó nada, fuimos nosotros que quisimos”. 23 años tenía María cuando se casó, y Eustasio 29. “Era una buena persona. Nos casamos en febrero y estuvimos hasta verano cada uno en su casa”. Al poco nacieron sus hijas, Tere y Toñi. Eustasio falleció hace seis años.

María explica que, como su padre, sus abuelos y su marido eran labradores, aprecia mucho el valor que tiene la tierra. “Las casas se hunden, pero las tierras siempre permanecen ahí, eso no se debe vender, la tierra siempre tendrá valor”. También recuerda la importancia de poder valerse por uno mismo y el valor de autoabastecimiento en el pueblo. “Teníamos animales en casa y teníamos de todo, cazuelas de adobo, chorizo, matanzas... Cuando la guerra, no pasamos nada de hambre en nuestro pueblo”.

Cuando hablas con María, te contagia fácilmente su alegría. “Yo digo muchas veces que tengo mucha alegría porque tuve buenos padres, buen marido, buenas amigas... Yo fui muy feliz en mi pueblo y mi pueblo que no me lo quiten”.

Con 60 años, en el 99, se fue a vivir a León. “Cuando se vinieron mis hijas a León nos vinimos con ellas, nosotros ya no teníamos a nadie en Bortalba, mis hermanos estaban solteros. Mi madre se murió en León con 100 años”. “El caso es que no somos de ningún sitio, vamos al pueblo y dicen han venido los leoneses, venimos aquí y dicen han venido los aragoneses”, comenta entre risas.

María menciona a menudo a sus hijas, a sus nietos, Javier, Carlos e Isabel, y a su bisnieta Adriana. “Ahora los niños son muy espabilados, con tres días ya los sacan a la calle, antes estábamos fajados y tardábamos en salir a la calle”. Comenta que le gustaría que su bisnieta conociese Bortalba, que sus nietos disfrutaron mucho del pueblo cuando fueron más pequeños.

Su alegría y su todavía acento aragonés la caracterizan. “Pero si no me pasa nada, cómo voy a estar enfadada. Hay que aceptar la vida y la edad que tenemos”. Por la noche le reza a sus amigas ya fallecidas de Bortalba y “cuando me levanto le doy gracias a Dios por todo lo que me ha dado”. Escucha la misa por la televisión y reza el rosario con la radio. Sale al parque todos los días excepto cuando hace frío: “cuando llego al parque cojo andador y ando como una escopeta”. Aunque no le responden las piernas como le gustaría porque “son 93 años ya, maña”.

A pesar de llevar casi 25 años viviendo en León, se acuerda de Bortalba a diario, y de quienes siguen viviendo allí, a quienes llama a menudo para preguntar cómo están las cosas en Bortalba. “Hay que estar agradecidos los que no estamos viviendo allí porque nos cuidan las casas. Les llevo en el corazón porque cuidan el pueblo, que no es poco. Son los guardianes del pueblo”.

Cuando le pregunto si quiere añadir algo más, enfatiza: **“Que he sido muy feliz en mi pueblo y que ¡viva mi pueblo!**





# Actividades 2022

## *Día de la Primavera*

Después de dos años de pandemia, el año 2022 parecía que nos iba a traer por fin la esperada normalidad. Aunque tuvimos que cancelar Santa Águeda por restricciones, a partir de marzo sí que pudimos disfrutar de un año completo de actividades de La Muriega. La primera actividad fue el Día de la Primavera celebrado el 26 de marzo. La jornada, que contó con voluntariosos ayudantes, se centró en la limpieza y el acondicionamiento de la Fuente Vieja y de su entorno. Al finalizar, el equipo de trabajo pudo disfrutar de un aperitivo en el recién estrenado merendero de la Fuente Vieja. Al día siguiente, un equipo de voluntarios también se encargó de la limpieza de las escuelas y del pabellón.



## *Concurso de Dulces*

Para Semana Santa volvimos a reunirnos el sábado 16 de abril en el tradicional Concurso de Dulces y Limonadas. Los concursantes podían presentar todo tipo de dulces y postres, pero los que más triunfaron fueron, sin duda, los típicos de Semana Santa: las torrijas, buñuelos y pestiños. Bordalba se puso manos a la masa, aunque la ganadora indiscutible fue Noemí Fraile, quien ganó en ambas categorías.

## *San Pedro Mártir*

Con motivo de la celebración del patrón de Bordalba, San Pedro Mártir, además de la misa con procesión y la comida popular por parte del Ayuntamiento el mismo 29 de abril, la asociación organizó para el día siguiente una cena popular y chocolatada, amenizada con una orquesta. La ocasión lo merecía ya que San Pedro es una de las festividades más emotivas para los bordalbeños y, después de dos años de restricciones, teníamos muchas ganas de celebrarlo todos juntos.





## San Juan

Este año quisimos innovar celebrando en Bordalba una festividad que es muy común en toda España: darle la bienvenida al verano con las hogueras propias de San Juan. El sábado 25 de junio, al caer la tarde, se congregó el pueblo en la plaza y se encendieron varias hogueras de tamaño medio, tomando las máximas precauciones para evitar cualquier incidente. Al calor de las brasas, los asistentes cenaron en armonía y disfrutaron de una de las primeras noches de verano.

## Árbol Genealógico

En 2022 también os invitamos a participar en la creación del árbol genealógico de Bordalba.

Por familias, recopilasteis la información de vuestros ascendientes y la plasmasteis en forma de árbol genealógico. Durante la Semana Cultural se expusieron en el pabellón todos los árboles genealógicos que conseguimos recopilar y pudimos reconstruir y recordar parte de la historia familiar de Bordalba.

Las familias que durante generaciones han vivido en Bordalba conforman su historia, los descendientes vivos de aquellos primeros pobladores somos nosotros. Todos recibimos el título de hijos de Bordalba porque nuestros antepasados dejaron huella en este pueblo. Qué mejor manera de rendirles tributo que representarlo en un gran árbol familiar de Bordalba.

## XI Semana Cultural

Después de dos veranos a medio gas, la XI Semana Cultural de La Muriega fue una festividad muy esperada y muy bien recibida por los bordalbeños. Empezamos el **viernes 12** de agosto con la presentación del programa a cargo de la Junta Directiva y, con la Xequcharanga, dimos el pistoletazo de salida a la semana grande del verano. El sofocante calor de esa tarde de agosto no fue impedimento para que nos juntásemos a recorrer el pueblo, de peña en peña. Entre música y bebida, nos fuimos reencontrando todos, recuperando besos y abrazos, con muchas ganas contenidas tras dos veranos muy raros.



En la plaza nos esperaban las pregoneras ya preparadas para dar el comienzo oficial a la Semana Cultural, uno de los momentos culminantes de las fiestas. Raquel y Cristina Sierra, y Begoña y Sara Lite, las primas Lite, también conocidas como Las Tomasillas, emocionaron a los allí presentes recordando su infancia en Bortalba, contando anécdotas y expresando su cariño por el pueblo y por sus gentes. El melocotón con vino de La Muriega y la música charanguera ayudaron a amenizar la primera tarde de fiestas. Por la noche, ambientados en los años 80, nos encontramos en el pabellón para echarnos los primeros bailes de la Semana Cultural. Sonaron canciones míticas como 'Bienvenidos' de Miguel Ríos o Hombres G, y no faltaron los clásicos internacionales como Queen o los temas de Grease.



El **sábado 13** nos levantamos con energía para ir a bailar zumba con Valentina Brillantina, quien ya se ha convertido en una asidua a las fiestas de Bortalba. Los más pequeños también disfrutaron con su animación infantil y juegos que pudieron compartir con sus acompañantes adultos. Por la tarde y en el bar, tuvo lugar la primera ronda de los tradicionales torneos de guiñote y rabino. El tiempo parecía torcerse, hacía mucho aire

y todo pintaba que iba a llover, así que decidimos preparar la cena popular en el pabellón. En cuestión de dos horas, dispusimos todo para poder cenar 235 personas hermanadas. El menú: salmorejo, estofado de cerdo con patatas y un flan de postre. Aprovechando que juntamos a tantos bortalbeños en el pabellón, hicimos entrega de la placa en homenaje a Luisa Lite Martínez. Recogió la placa su nieta Amanda, emocionada, junto a su hijo Martín, bisnieto de Luisa.



El **domingo 14** tuvimos un curso de primeros auxilios a cargo de Juan Nieva, quien lleva años impartiendo cursos y es técnico deportivo y socorrista acuático. Nieva nos explicó cómo actuar frente a ciertas situaciones de emergencia para intentar minimizar el daño de los accidentados mientras esperamos que llegue la ayuda sanitaria necesaria. Al mismo tiempo, en la plaza y para los más pequeños, se colocaron dos hinchables, uno de ellos de agua, lo que ayudó mucho a poder pasar la calurosa jornada de una mejor manera. Por la tarde, nos juntamos en la plaza para jugar o ver jugar al frontón. Antes de cenar, nos echamos unos bailes con la orquesta para ir calentando motores para la noche. Las ganas de un verano sin restricciones y las temperaturas suaves hicieron que muchos alargasen la fiesta hasta altas horas de la madrugada.



El **lunes 15**, con motivo de la Asunción de la Virgen, celebramos la misa por la mañana y posteriormente tomamos el vermut en familia y con amigos. Por la tarde, seguimos con los torneos y competiciones de rabino, guiñote y frontón. A última hora de la tarde, nos divertimos mucho con una nueva edición del grupo de teatro de Bortalba "El telón". Agradecemos mucho el regreso de unos actores y

actrices que nos hicieron reír a carcajadas con sus interpretaciones, imitaciones y ocurrencias.

El **martes 16**, el programa consistió en la misa y procesión en honor a San Roque por la mañana, además del vermut en el pabellón. Por la tarde, nos juntamos todos en la plaza para jugar a los tradicionales juegos de los hoyetes y los bolos femeninos. Aunque la mayoría lo practican solo en el pueblo y en verano, demuestran que la habilidad no se pierde. Cerramos la tarde con unos bailes de la orquesta a cargo del Ayuntamiento y con los disfraces infantiles que tanto nos divierten: animales, frutas, piratas, superhéroes, princesas y superheroínas amenizaron la tarde. La noche se llenó de música y baile, disfrutamos de las canciones que más triunfan en Bortalba como los bailes en línea de La Paloma, No rompas más y El de los ojos negros.

El **miércoles 17** por la mañana asistimos a un taller a cargo de Feli, Josefina y Vicenta sobre cómo crear jabones de forma artesanal a base de sosa cáustica, aceite y agua. Por la tarde, celebramos la final de los torneos de rabino y guiñote, y de frontón.



Por la noche, nos dimos cita en el pabellón para ver el concurso de disfraces, todos ellos con música e interpretación. Hubo un doble empate con dos ganadores: Sligo Rovers y Deskontrol. En esta ocasión, los Sligo se disfrazaron e interpretaron el que ha sido el culebrón del verano en toda España: el desabastecimiento de hielo. Los Deskontrol simulaban el funeral de uno de ellos, pero resulta que no estaba muerto, sino que estaba de parranda... ¡Menos mal! Un año más demostramos que la noche de los disfraces nos lo pasamos en grande y que, a imaginación y gracia, no nos gana nadie. Para cerrar la noche, disfrazados y por grupos, jugamos al Grand Prix con una serie de pruebas entretenidas y pintorescas que sacaron lo mejor de cada equipo. Finalmente, ganaron los más jóvenes del pueblo, quienes al día siguiente pudieron disfrutar de una comida juntos gracias al premio que consiguieron.



Así llegamos al último día de fiestas, el **jueves 18**. Por la mañana, los bordalbeños y bordalbeñas más pequeñas se juntaron en la plaza para probar suerte con las cucañas, jugar al pañuelo, a la charranca y a los hoyetes, entre otros. Por la tarde, entregamos el trofeo a todos los ganadores y premiados de torneos y competiciones. El grupo folklórico de jotas D'Aragon pusieron el broche de oro a la tarde con su maravilloso espectáculo 100 años de jota. El ya tradicional chocolate de Marisa García con bizcochos puso un toque dulce a la última tarde de fiestas y dimos el cierre a una semana cultural llena de festejos con la traca final de fiestas de la mano de Manuel Caballero.

El **viernes 19** celebramos la Asamblea General de La Muriega donde, entre otros asuntos, la Junta Directiva dio un repaso a su gestión este año, sometió a examen y aprobación de las cuentas y balances del ejercicio anual del 2021, el presupuesto de ingresos y gastos del 2022, y repasó la memoria de actividades del mismo año.



## Ofrenda a la Virgen del Pilar

La Muriega estuvo un año más en la tradicional Ofrenda de Flores del Pilar, el acto más conocido y multitudinario de cuantos se celebran estos días de fiestas en Zaragoza en honor a la Virgen del Pilar. Este año tocó madrugar, el horario asignado fueron las 07:30 de la mañana, así que aún no era aún de día cuando los bordalbeños y bordalbeñas vestidos de baturros entraban en la Plaza del Pilar para depositar las flores en el manto de la Virgen.



## Andada Otoñal

Para acabar el año, el 23 de octubre celebramos la andada otoñal con un paseo hasta el Barranco La Esteva, en total, una caminata de 5 kilómetros.





# Pregon 2022

*Raquel y Cristina Sierra, Begoña y Sara Lite*

¡¡Buenas tardes bordalbeños y bordalbeñas!!

Antes de empezar, vamos a presentarnos que la ocasión bien lo merece, ya que sabemos que aún hay gente que nos confunde; yo soy Raquel y esta mi hermana Cristina, somos las hijas de Vicenta y Domingo; y ellas son mis primas Begoña y Sara, las hijas de Clemente y Josefina, vamos las que todo el mundo conoce como "Tomasillas".

¡¡¡Como ya habréis adivinado ... somos las pregoneras!!!

Ya habéis visto que ha sido improvisado.

Una vez hechas las presentaciones, vamos a empezar.

Queridos vecinos y vecinas, apreciados amigos y amigas de Bordalba, que estáis hoy aquí en esta entrañable Plaza Mayor para celebrar el inicio de las fiestas de la Semana Cultural 2022.

Comenzamos como no puede ser de otra manera, dando las gracias a los representantes del ayuntamiento aquí presentes y las hacemos extensivas a los anteriores equipos de gobierno municipal. Les damos las gracias por su dedicación a la hora de mantener en funcionamiento los servicios indispensables para conservar la vida rural y su interés en modernizarlos y actualizarlos, fundamental para luchar contra la despoblación en lo que lamentablemente, conocemos como la España vaciada.

Por supuesto, dar las gracias también, a los habitantes de Bordalba, que viven y trabajan durante todo el año en el pueblo y que son los verdaderos protagonistas de la historia de Bordalba.

Como han demostrado estos últimos días, en el incendio de Ateca, Nuestros agricultores han sido los que han hecho cortafuegos para proteger el pueblo y sus tierras, y nos han mantenido informados permanentemente. Gracias, muchas gracias de nuevo.

Agradecer, muy especialmente, a la junta directiva de la asociación, por haber mantenido en estos años tan difíciles de pandemia, el espíritu de "La Muriega". Y por habernos elegido como pregoneras de las fiestas, en este año 2022 que, desde ya va a quedar para siempre en nuestros corazones, como uno de los más significativos de nuestra vida. Desde el momento en que nos lo comunicaron, nos invadió un tsunami de emociones, sentimientos, alegrías y porque no decirlo, de preocupaciones por la responsabilidad que suponía entrar en la lista de privilegiados y sumarnos, de esta manera, a los brillantes pregoneros que nos han precedido.



Una vez acabados los saludos y agradecimientos, vamos con el pregón.

Sin duda los recuerdos que más gratos momentos nos traen son nuestros primeros viajes a Bordalba siendo muy niñas (Sara no había nacido todavía). Al principio eran una auténtica odisea, veníamos en tren con nuestras madres cargadas de sartenes, ollas, sábanas, toallas, la leche en polvo... Fermín iba a buscarnos a Ariza y nos hacía mucha ilusión ver la silueta del pueblo desde las curvas. Incluso nos peleábamos por quién era la primera en ver el pueblo. (Raquel siempre decía que ganaba ella... como era la mayor se salía con la suya).

Y al llegar a nuestra querida calle del Sol, se producía el emotivo encuentro, con nuestros abuelos Tomás y Bienve que nos estaban esperando. Ellos son los que nos inculcaron el amor y respeto por el pueblo y sus gentes.

Nuestros primeros recuerdos comienzan allí en la calle del Sol, los juegos con los gatos de la tía Alodi, las galletas que nos daba a escondidas la tía Loreto, las aventuras cuando descargaban los remolques de trigo en el granero de la tía Consorcía y mis escapadas al corral del Florián para jugar con sus perros. Como no había agua corriente en las casas, las madres nos preparaban el baño con los baldes calentados al sol, las meriendas con torta y chocolate, y en lugar de la siesta esos juegos a las eras lejanas cada una con su botijo. También las tardes esperando escuchar el pitido de la camioneta de la fruta, los viajes a la tienda de la Vitorina a por gaseosas y a la tienda de la Consuelo a por el pan o lo que hiciera falta, donde nos quedábamos embobadas viendo a la Consuelo hacer las cuentas en el papel de envolver, más rápida que una caja registradora.

La alegría de volver a ver a los amigos, las vueltas por el pueblo en bicicleta, el bote-bote por la noche, el bar de la plaza que en aquel momento lo era todo, las riñas y peleas, los abrazos y reconciliaciones, fueron y aún hoy en día siguen siendo de los recuerdos más bonitos que compartimos.

A los pocos años nos subimos a la casa ya arreglada de nuestros abuelos, en San Ramón. Por aquel entonces, ya éramos conocidas como las "Tomasillas".



La época de la adolescencia y de la juventud, con los primeros ligues de verano, las primeras salidas a fiestas de otros pueblos (saliendo en caravana desde las cuatro calles), nuestras aventuras por todo el pueblo explorando las casas abandonadas (con nuestro jefe McGyver). Las noches estrelladas en la carretera de Deza en las que acabábamos recenando unos huevos fritos en ladrillo.

Con el tiempo llegaron las parejas estables, los matrimonios y como no, las nuevas generaciones, que siguen disfrutando de las mismas vivencias y emociones que nosotras a su edad, y a las que hemos intentado inculcar, al igual que hicieron nuestros abuelos, padres y madres, el amor y respeto que el pueblo y sus gentes se merecen, por todo lo que nos han dado y por lo mucho que nos han ayudado a convertirnos en las personas que hoy somos.





Nos gustaría destacar lo que ha significado para el pueblo, la construcción del pabellón, aunque recordamos con nostalgia cuando las verbenas se celebraban en la plaza junto al bar y con los músicos subidos en los remolques. En el pabellón hemos vivido algunos de los momentos más divertidos y emotivos de los últimos años, comidas, cenas populares, verbenas, fiestas de disfraces, teatro, talleres y, en definitiva, vida social que nos ha unido y hecho crecer como comunidad.

Ahora nos ha llegado el momento de disfrutar de los encuentros en la bodega con las Segadoras (un saludo especial para ellas y para el Caballero por su excelente vino), de las vueltas al pueblo por la noche, de las charlas nocturnas en San Ramón, de los vermouths en el bar, de las cenas improvisadas en las

Escuelas, y otras muchas cosas. Os podemos asegurar que gracias a estos momentos y a las personas con las que los compartimos, nuestra vida es mucho más plena y feliz.

Nosotras mantenemos contacto durante todo el año, pero es aquí en el pueblo donde nuestra relación, la de las cuatro primas, se fortalece y crea un vínculo más estrecho si cabe todavía. En Bordalba es donde de verdad disfrutamos y lo gozamos. Aquí es donde... Abrimos melones, Pasamos controles, Empotramos globos en el pabellón, Hacemos reportajes fotográficos en la bodega con las Segadoras... En fin, nuestras locuras improvisadas que a pocos ya sorprenden.

Queremos tener un recuerdo, muy especial, para todos aquellos familiares, vecinos y amigos que se nos han ido y a los que siempre llevaremos en nuestros corazones. Y con vuestro permiso en particular a mi padre, a nuestra tía Josefina y a nuestros abuelos. A todos los que no puedan venir este año a celebrar las fiestas, que sepan que los vamos a tener muy presentes pese a la distancia y que les hacemos llegar nuestra energía positiva y nuestro cariño.

Desde este balcón queremos celebrar el inicio de unas fiestas muy especiales, las primeras tras la pandemia, así que ha llegado la hora de darlo todo y disfrutar al máximo de esta semana.

Y como no podía ser de otra manera, queremos dar la bienvenida con ritmo y alegría, tal y como se merece la UNDÉCIMA Semana Cultural.

**VIVA LA MURIEGA ! VIVA,  
VIVA SAN ROQUE ! VIVA,  
Y VIVA BORDALBA ! VIVA.**

*¡Adelante McGyver con el chupinazo!*

# Felicidad Alonso y Ángel Ansón

Felicidad Alonso Sainz y Ángel Ansón Serrano tienen una relación de amor y cariño muy peculiar con Bortalba: Feli porque es aquí donde están sus raíces y el recuerdo de su infancia y Ángel porque es el pueblo que de niño añoró y Feli le regaló.

Feli nació en Bortalba el 19 de septiembre de 1941. Tanto ella como sus hermanos Amado y Siro nacieron en la misma casa en la que viven actualmente, era la casa heredada por parte de los abuelos Sainz. Cuando tenía 16 años, ella y su familia se fueron a vivir a Zaragoza, eran los años cincuenta, la década de la transformación.

Ángel nació en 1933 en la misma plaza del Pilar de Zaragoza y, aunque por parte de madre desciende de un pueblo del Maestrazgo de Teruel, nunca tuvo pueblo y siempre vivió en Zaragoza ciudad. A finales de los sesenta, Ángel trabajaba en una farmacia de auxiliar, Feli vivía cerca e iba allí a comprar medicinas. Festejaron durante un año y en abril del año 70 se casaron.

Ese mismo año vinieron a Bortalba por primera vez y a Ángel le encantó desde el primer momento. Dice que las capitales le abruman, que Zaragoza es demasiado grande y que para hacer cualquier gestión necesitas mucho tiempo, por eso los pueblos le han gustado siempre mucho, pero con Bortalba fue amor a primera vista.

Desde entonces han venido todos los años, todos los veranos y, hasta que Ángel pudo conducir hace ahora tres años, han venido muy a menudo. "Por suerte, me he casado con un señor que le gusta más Bortalba que a mí", dice Feli. Desde siempre se han implicado mucho ambos en el pueblo, promoviendo, organizando y asistiendo a todo tipo de actividades para activar y revitalizar Bortalba.

Feli conserva muy buenos recuerdos de su infancia en Bortalba, siempre con sus amigas Claudia y Mari Pili, sus quintas, unidas desde chicas, una amistad que mantienen y cuidan desde entonces. La escuela y los ritos religiosos forman parte de su infancia y adolescencia, recuerda que las maestras eran cariñosas y que asistir a misa, a las procesiones o a los viacrucis era obligado, aunque también les entretenía. Se acuerda del mes de mayo, dedicado a la Virgen, cuando desde la escuela iban a la iglesia con los calcetines y un velo envueltos en papel para ponérselos antes de entrar en la iglesia, le entregaban las flores a la Virgen y rezaban el rosario y las letanías.

Como señalan Feli y Ángel, en los años cincuenta todo empezó a cambiar. Feli recuerda que, en el año 1954, cuando vino por fin a Bortalba un sacerdote para el pueblo, don Eusebio Monge, había 130 casas abiertas, cada una con cuatro o cinco habitantes dentro. A partir de ahí, la población empezó a disminuir. El inicio de la industrialización transformó las ciudades y la llegada de la maquinaria agrícola transformó los pueblos.



Le tienen mucho cariño a Bordalba y les duele que todo se centre en las grandes ciudades, mientras que los pueblos se quedan deshabitados. Ambos creen que todavía queda cierta esperanza a los pueblos pequeños si las administraciones potenciasen la economía de pueblos más grandes como, por ejemplo, Ariza. “Podrían crear un centro que dé trabajo a los pueblos de alrededor y los jóvenes podrían vivir en Bordalba sin necesidad de tener que irse a Zaragoza”.

El pueblo les aporta mucha tranquilidad, les gusta pasear y, hasta hace unos años, recorrer todos sus términos caminando; ahora disfrutan estar en su huerto, al fresco, y conversar con los vecinos de Bordalba. Ángel dice que en Bordalba encuentra la inspiración “leo, escribo, pinto y traduzco del inglés al español. Poder hacer estas cosas en Bordalba me da felicidad y aún encima mi mujer se llama Felicidad, qué más quiero”.

Esta es una reflexión que Ángel le dedica a Bordalba:

*“Qué bonita es la plaza de Bordalba con frontón  
Una artística fuente Y la iglesia en un rincón  
Una acacia centenaria con dos bancos para el descanso a la sombra o al sol  
Contemplar a los pequeños como corren, como juegan (en verano), cuan felices son.  
En este pueblo tranquilo, con un clima tan amable,  
si miras el horizonte y descubres las estrellas,  
piensas que el mundo está loco, que el egoísmo destruye tanta belleza.  
El dinero mata la naturaleza, la solidaridad humana, el cariño familiar, el dinero es el  
Dios en este mundo.  
Creo que al paso que vamos, esto no tiene remedio”.*

**“Hemos sido muy felices en Bordalba y vendremos mientras podamos”, resume Feli. “Aunque sea a rastras”, añade Ángel.**





# Ángel Renedo

## **"Lo que más me gusta de Bordalba es el trato con la gente"**

Ángel Renedo Rodríguez nació en Valladolid el 26 de diciembre de 1947. El trabajo de su padre hizo que su familia se tuviese que trasladar por toda España, recalaron durante años en Zaragoza, Sevilla, A Coruña y también Tetuán, hasta que volvieron a Zaragoza. Ángel tenía entonces 16 años y, después de casi 50 años en Zaragoza, se considera aragonés. Pese a no tener pueblo originariamente, dice que "le tira mucho el pueblo, me encanta, éste en especial, pero todos los pueblos en general".

Conoció a Esperanza Esteras Gil hace 33 años en una cafetería de Zaragoza y se casaron en el 1993. Ángel vino por primera vez a Bordalba cuando todavía eran novios, era el verano de 1989. "No conocía esta zona. Lo vi muy pequeño, pero el pueblo de mi madre era también muy chiquitito, agrícola, de la zona de los llanos de Castilla, entonces no me extrañó".

"Lo que más me gusta de Bordalba es el trato con la gente". A Ángel le ha gustado siempre interactuar con sus vecinos, acercándose a ellos siempre desde el respeto. Esa forma de ser le ha labrado muchas buenas amistades en Bordalba. Recuerda con pena y nostalgia a muchas personas que ha conocido en estos casi 35 años en Bordalba que ya no están. "Me acuerdo del marido de la Inés, del tío Pedrito, del Celestino, del Fermín... Echo mucho de menos a Ángel Laguna porque cuando llegábamos al pueblo veía la puerta de la cochera abierta y me iba con él, pasábamos muchos ratos hablando y fumando, era muy agradable".

Los paisajes de Bordalba también le gustan mucho. "Aunque es muy seco, es bonito y tiene encanto". Ángel ha hecho durante muchos años montañismo, además de natación y voleibol, así que le ha gustado mucho recorrer los caminos de Bordalba a pie. "Esperanza me ha estado enseñando las tierras, lo hemos recorrido y he conocido el término".

Desde que él viene a Bordalba ha notado mucho cambio en el pueblo. "La calle Bajera era de tierra, he visto asfaltar las calles, ha habido muchas mejoras, antes había más gente, tanto los que vivían todo el año, como los que venían por temporadas, como nosotros. El barrio estaba mucho más lleno".



Desde que se casaron han venido todos los años, como mínimo los veranos. Ángel no aguanta el calor, y el verano en Bordalba se pasa mejor. Aunque cree que la mejor época para venir es la primavera, en mayo, los días son más largos, hay más luz, temperatura agradable y paisajes verdes.

Ángel considera que Bordalba ha sido importante en su vida, no se imagina los veranos sin el pueblo. Le gustan tanto los pueblos que cree que, si no hubiera tenido Bordalba, habría buscado cobijo en otro pueblo.

Ángel se siente del pueblo, y cree que la gente de Bordalba también lo siente así. Hasta le propusieron como alcalde, pero él dijo que no. "Me gusta mucho el pueblo, pero este pueblo en invierno es criminal".

"Yo digo que Bordalba es mi pueblo. Cuando hablo de él lo describo como un pueblo pequeño, parecido a los de Castilla, poco poblado, muy bonito, pero para venir a visitarlo, para verlo en persona".



# ¿Por qué nos gusta Bordalba?

Jesús Bley realizó un experimento en la cena de alforjas del pasado verano. Les preguntó a los niños, niñas, jóvenes y algunos de los adultos presentes qué era lo que más y lo que menos les gustaba de Bordalba. El resultado no os sorprenderá porque seguro que muchos de vosotros coincidís con las respuestas.

## ¿Qué es lo que más te gusta de Bordalba?

La gente de Bordalba  
Poder estar con los amigos  
Que hay un ambiente muy bonito  
El paisaje  
Estar en el pueblo  
Los amigos del pueblo  
La pista  
Las fiestas  
Que todo el mundo se lleva bien  
La Semana Cultural  
Poder ir sola  
Lo acogedora que es la gente en Bordalba  
Lo bien que se lo pasan nuestros hijos  
La juventud de Bordalba

## ¿Qué es lo que menos te gusta de Bordalba?

Tener que marcharme a Madrid  
Cuando hay poca gente  
No poder venir en invierno  
Estar en invierno sin gente  
La falta de luz en la pista  
Las cuestas  
Que la pista no esté cuidada  
Irme a Zaragoza  
No tener peña  
No tener cobertura  
La falta de gente el resto del año

Y A TI,  
¿QUÉ ES LO QUE MÁS TE GUSTA DE TU PUEBLO?  
¿Y LO QUE MENOS?



# ¡¡Qué viva San Roque!!

*Texto: Pedro Esteras  
Imágenes: Belén Velázquez*

Mi agradecimiento a mi profesor y amigo D. Felipe Gil Peces y Rata, Canónigo Archivero de la Catedral de Sigüenza por su ayuda para escribir este artículo (actualmente tiene 88 años).

Yo llevaba ya unos años preguntándome y ¿por qué si todas las Semanas Culturales de la Asociación giran en torno a la festividad de San Roque no hacemos un artículo para la Revista de la Asociación donde contemos y expliquemos su vida y obra y el porqué de nuestra fiesta?

Porque es cierto que la mayoría de nuestros eventos festivos tienen su arraigo en las fiestas, costumbres y tradiciones religiosas.

Jóvenes Bortalbeños luchad por recordar todas las vivencias y querencias de sentimientos de vuestros antepasados y mantenerlas con Pasión y Orgullo.



Qué no se queden en el olvido porque un pueblo que olvida sus tradiciones (así lo recogimos como uno de los objetivos en el acta Fundacional de la Asociación La Muriega) tiende a desaparecer.

Con el fin de que pueda conservarse la devoción, muy antigua, siglo XVI, que tanto honra a San Roque, y para que no desaparezca del todo.

San Roque fue y será un santo popular: desde el siglo XV, cuando la peste se desencadenó sobre la cristiandad occidental, las gentes solicitaron su intersección. Suplantó a San Fabián y a San Sebastián, traspasado de flechas por orden de Diocleciano, que hizo cesar la peste en Roma en tiempos del Papa San Agatón (678-681).

San Roque continúa figurando en el calendario litúrgico; es honrado todos los años el 16 de Agosto. Roque no es el nombre de pila del santo, más bien un patronímico muy usado en Languedoc (Francia) en aquella época.



San Roque nació en Montpellier (Francia) en una fecha, durante mucho tiempo incierta, que fue de 1295 a 1350. Hoy en día, San Roque es conocido por la época de su estancia en Roma, porque cuidó y curó a un cardenal y este cardenal le presentó al Papa.

Se trataba, después de diferentes investigaciones, del Cardenal Anglico Grimoard que residía, justamente en Roma de 1367 a 1370, con su hermano el Papa Urbano V.

Urbano V fue el primer Soberano Pontífice de Avignon que volvió a hacer su aparición y residir en Roma. Sirva como información que durante mucho tiempo los Papas tenían su residencia en Avignon.

Todo esto permite afirmar que, San Roque nació en Montpellier en el año de gracia de 1340. La casa donde San Roque nació, en Montpellier, estaba en la calle Embocadura de Oro, Y esta calle junto con las calles Diego-Valor y Tesoreros de Francia desaparecieron y sobre dicho terreno se edificaron las residencias de la Edad Media.

Estas residencias tenían un pequeño jardín y un pozo donde multitud de fieles del santo van a sacar cada verano agua del pozo por la devoción que le tienen al santo.

Cuando murieron sus padres (Juan y Librada), Juan Roque vendió su casa familiar, dio el dinero a los pobres y se hizo Mendigo de Cristo. Así comenzó la aventura.



La vida de San Roque merece ser escrita como la maravillosa epopeya de un hombre de gran coraje que, despojándose de todos sus bienes, se hizo Mendigo de Cristo, marchó de hospital en hospital por los caminos de Italia y los milagros obtenidos por San Roque nos permiten seguir el largo camino que recorrió por Italia: Acquapendente, Cesena, Roma, Rimini, Venecia, Novara, Plasencia.....

Sus curaciones debieron ser numerosas, espectaculares, para suscitar, a su paso, un gran entusiasmo y valerle, en algunos años, un asombroso renombre. Las curaciones se realizarían, casi todas, en hospitales, en ciudades atacadas por la terrible plaga de la Peste.

La fisonomía de San Roque presenta muchos caracteres distintivos que reaparecen a menudo: cabellos cayendo en anchos bucles sobre la frente, barba ensortijada y rubicunda, rasgos dulces, apacibles, distinguidos, mirada de gravedad penetrante y de austera bondad.

Añadir a esto que según la cuarta y más antigua Vida de San Roque “La Vida Itálica” fue escrita en un italiano vulgar por el noble Gottardo, que fue testigo ocular y era el propietario del perro que socorría a San Roque cuando este estaba enfermo de la peste y marginado y apartado socialmente.

### *Canonización de San Roque*

Sobre la canonización cabe destacar que fue el cardenal Anglic Grimoard, hermano del Papa Urbano V, a quien San Roque cuidó y curó cuando estuvo en Roma, quien se preocupó y promovió la canonización del peregrino de Montpellier Mendigo de Cristo en 1369. Esto queda confirmado en un documento descubierto en Brescia (Italia) y datado de 1379 donde habla de un diploma cardenalicio por el que se acuerda conceder una indulgencia en la capilla de San Roque erigida en la iglesia de San Jorge de Plasencia de Italia probada por los veintitrés cardenales del Sacro Colegio de 1379.

### *Las Reliquias de San Roque*

En cuanto a las reliquias de San Roque no existen textos auténticos y proliferan distintas teorías y pareceres. Pero lo más razonable es pensar que el cuerpo de San Roque reposaba, en alguna parte de Lombardía (Norte de Italia).

En función de ciertos acontecimientos, el cuerpo de San Roque fue probablemente llevado de Angleria (Angera) a

Voghera, en la misma provincia, hasta que fue transferido a Venecia en 1485. Para traerlas a Montpellier, el sacerdote Recluz, cura de la iglesia de San Roque, emprendió en julio de 1856 el viaje a Venecia, obteniendo del Patriarca la tibia izquierda del santo y regreso, después de múltiples peripecias, con su preciosa reliquia a la ciudad que le vio nacer.

El sacerdote Recluz narra que en su viaje a Venecia vio el relicario, en forma de sepulcro, y que este estaba encerrado en un cofre de hierro de cinco cerraduras, donde el cuerpo reposaba horizontalmente y que estaba cubierto de antiguas y ricas telas de oro. Y también cuenta que un perfume exquisito se exhalaba de los restos; que había mitad de la cabeza, metida en una esfera de vidrio y que los otros huesos estaban dispuestos en su orden natural.

**Y finalmente nos hacemos la siguiente pregunta: ¿y por qué en nuestro pueblo de Bortalba celebramos de manera tan vistosa y tenemos tan arraigada la fiesta de San Roque?**







En mi opinión porque San Roque es patrón de Sigüenza y aquí se construyó una ermita dedicada al santo y se inauguró en octubre de 1805 siendo obispo de Sigüenza D. Pedro Inocencio Vejarano entre los años (1800 - 1818).

Nuestro pueblo perteneció a la diócesis de Sigüenza hasta el año 1956 en que las demarcaciones de las Diócesis debían de coincidir con las demarcaciones políticas de las provincias. Fue entonces cuando pasamos a pertenecer a la Diócesis de Tarazona, últimamente de no muy buen recuerdo para nuestro pueblo.

Es lógico por ello, que en nuestro pueblo también se celebre la fiesta de este Santo.

Por último, y como colofón a este artículo hacer una reseña a nuestro PEIRÓN DE SAN ROQUE SITO EN LA CARRETERA DE ARIZA.

¿Cuántas parejas de novios hemos visto, de pequeños y no tan pequeños, ir de la mano y del bracete paseando por la carretera de Ariza, embargados y ensimismados en sus sentimientos más sanos y nobles, hasta el Peirón de San Roque o quizás más lejos hasta la tierra colorada? Tranquilos, me vienen a la mente muchos recuerdos pero nos ceñiremos solo al aspecto histórico que es el que nos preocupa y no descubriremos tiernas intimidades de las que hemos sido testigos.

Los peirones más antiguos datan del siglo XVI. La mayoría se construyeron entre 1550 y 1750. Los de nuestro pueblo (Revista nº 6 año 2019) podríamos asegurar que son de principios del siglo XVIII.

Los peirones son construcciones arquitectónicas de pequeño tamaño, 2 a 4 metros de altura, y se levantaron para su uso con fines religiosos, sociales o de óbito. Los primeros eran considerados como humilladeros o santiguaderos; las personas cuando pasaban ante ellos se persignaban y encomendaban la jornada, el día o el camino a su veneración, pues cada uno de ellos la tenía distinta.

Normalmente los encontramos en las salidas o entradas de los pueblos y en algunos casos en el centro de las plazas. Los de carácter social eran aquellos que se levantaban en los cruces de los caminos y en lo más alto de los puertos entre un valle y otro para ver localizados desde lejos o comprobar que el itinerario es el acertado.



Los peirones son unos pilares que levantan las familias más pudientes o los municipios, raramente la Iglesia. Ello trajo consigo el que la desaparición de los benefactores hiciera que estos peirones cayesen en la ruina o el derribo, unas veces por desidia, por favorecer el urbanismo o simplemente por falta de respeto religioso. Según Rafael Margalé Herrero e Irene Taulés autores de numerosos libros de arte y etnología entre ellos alguno dedicado a los peirones, el primero que se encontraron cuando vinieron a Bortalba fue el dedicado a San Roque, santo abogado contra la peste y epidemias y protector de los caminantes. La mayoría de los dedicados a San Roque conmemoraban el final de pestes o epidemias.

Este peirón lo forma un curioso y alargado cilindro irregular de piedra que apea sobre una grada y basa cuadrada de sillares. Sobre la parte superior de este cuerpo se abre una hornacina que guarda la imagen del santo y rematando el tronco una losa sobresale a modo de visera que protege la capilla terminando en un trapecio con cimacio piramidal a cuatro aguas sobre el que se encastra la pequeña cruz de hierro.

Es importante resaltar que, la restauración realizada en 2018 con la colaboración de la Asociación La Muriega, El Ayuntamiento y algunas aportaciones particulares no ha desvirtuado su forma original.

Mi más encarecido agradecimiento a mis amigos que, desde su interés y amor por el pueblo, han colaborado en la realización del artículo: Pedro Lozano y Miguel Fustero.

En Zaragoza, a 26 de junio de 2023.

Pedro Esteras.



# *Cancionero de Bordalba*

La canción nace en los pueblos como manifestación del sentir de la gente: se canta en la iglesia, en la escuela, en casa, en las labores diarias y el trabajo, en las reuniones sociales y festivas, cantan los niños en sus juegos, cantan los enamorados, canta el pueblo en las celebraciones... La canción es parte de la cotidianidad y de la historia, un elemento que nos une y nos acerca a nuestras más profundas raíces.

Bordalba tiene sus propias canciones, algunas creadas por nuestros antepasados desde la originalidad y otras adaptadas de pueblos cercanos con los que se comparte parte de la historia. Muchas de estas canciones han sido ideadas y cantadas por mujeres, quienes con su transmisión de generación en generación, ejercían y ejercen todavía una importante labor didáctica, lúdica e histórica.

En los cancioneros populares lo importante es la música, pero el formato papel de la revista solo nos permite transcribir las letras de las canciones, para poder escucharlas tendréis que acudir a las celebraciones. Las canciones aquí recopiladas consisten en una reducida selección de cinco canciones populares, algunas de ellas de origen litúrgico, que son originales de Bordalba. Gran parte de la información ha sido aportada por Julia Marco.

Imagen: Javier Pérez





## Salve a la Virgen de los Santos

*De Bordalba en el campo tu trono has  
alzado de reina y señora  
que Bordalba es tu pueblo y te adora y  
te ofrece su vida y su amor.*

*Hasta el cielo mis súplicas llegan,  
que mi madre y mi reina sois vos.  
Salve, salve, Virgen de los Santos,  
salve, madre del hijo de Dios.*

*De Bordalba en el campo tu trono has  
alzado de reina y señora  
que Bordalba es tu pueblo y te adora y  
te ofrece su vida y su amor.*

*Del castillo ruinoso en la cumbre  
hay un foco esplendente de luz  
que a las almas esparce su lumbré  
y ese foco de luz eres tú.*

*De Bordalba en el campo tu trono has  
alzado de reina y señora  
que Bordalba es tu pueblo y te adora y  
te ofrece su vida y su amor.*

*Este pueblo nunca desconfía  
y es que sabe de su protección.  
Sé la madre de todos tus hijos  
y el sostén de nuestra religión.*

*De Bordalba en el campo tu trono has  
alzado de reina y señora  
que Bordalba es tu pueblo y te adora y  
te ofrece su vida y su amor.*

### Contexto:

Se considera uno de los himnos de Bordalba.

El Salve a la Virgen de los Santos se canta en septiembre en la celebración de la misa en honor a la Virgen y también en la romería a la ermita que se celebra en mayo.

Sobre su origen, Feli Alonso cree que se adaptó de una canción de Serón porque recuerda que se empezó a cantar cuando Ángel Laguna y Victorina Gómara, que era originaria de Serón, se casaron en Bordalba en 1942.

Imagen: Belén Velázquez





## Viva la Virgen

Imagen: Javier Pérez

*Viva la Virgen nuestra patrona  
que aquí en Bordalba tiene su altar  
y reine siempre triunfante en Cristo  
en nuestro pueblo noble y leal.*

*Siempre seremos tus fieles hijos  
y este es el grito de nuestra fe  
respondió Virgen desde su trono  
yo vuestra madre siempre seré.*

*Viva la Virgen nuestra patrona  
que aquí en Bordalba tiene su altar  
y reine siempre triunfante en Cristo  
en nuestro pueblo noble y leal.*

*Aquí venimos Virgen María  
aquí venimos a implorar  
que no nos dejes desamparados  
y haz que siempre tengamos paz.*

*Viva la Virgen nuestra patrona  
que aquí en Bordalba tiene su altar  
y reine siempre triunfante en Cristo  
en nuestro pueblo noble y leal.*

*Siempre seremos tus fieles hijos  
tú nuestra madre siempre serás  
y con tu ayuda siempre perpetua  
derrotaremos a Satanás.*

*Viva la Virgen nuestra patrona  
que aquí en Bordalba tiene su altar  
y reine siempre triunfante en Cristo  
en nuestro pueblo noble y leal.*



### Contexto:

Es otro de los himnos de Bordalba. Viva la Virgen nuestra patrona se canta en la novena previa a la celebración de la Virgen de los Santos y en la procesión. La novena, que consiste en rezar durante nueve días consecutivos para pedir la intercesión de la Virgen y que termina la víspera de la Virgen, se sigue celebrando en Bordalba. Se canta cada día una canción diferente, entre las que se incluyen el Viva la Virgen y los tres Ave Marías a la Virgen de los Santos. Sobre su origen, se desconoce cuándo se originó, pero los que hoy la cantan dicen haberla oído a sus antepasados "desde siempre".



## Canto del encuentro del Domingo de Resurrección

Oh qué mañana de Pascua  
Oh qué mañana de flores  
¡Oh qué mañana de Pascua  
ha amanecido señores! (bis)

La mañana de la Pascua  
hasta el sol ha madrugado  
y los pajaritos cantan  
que Cristo ha resucitado (bis)

Levanta paloma al vuelo  
de esa mesa de nogal  
que se ha perdido tu hijo  
y lo vamos a buscar (bis)

Un pajarito ha venido  
con letras de oro en el pico  
con un letrero que dice  
ha resucitado Cristo (bis)

Mozos a por la bandera  
al estandarte y la cruz  
y nosotros nos iremos  
con María y con Jesús (bis)

Aquí nos dividiremos  
iremos en dos caminos  
las mujeres con María  
y los hombres con el niño (bis)

Las mujeres te acompañan  
en tu amargo sufrimiento  
pero en medio de la plaza  
allí tendrás el encuentro (bis)

Quítale ese manto negro  
a la celestial princesa  
que ha resucitado su hijo  
todo lleno de grandeza (bis)

Quítale ese manto negro  
que es un luto muy pesado  
que no es justo que lo lleve  
que su hijo ha resucitado (bis)

Quítale el manto a la Virgen  
quítale el manto a María  
para que vea a su hijo  
todo lleno de alegría (bis)

Ya se le ha quitado el manto  
a la celestial princesa  
que ha resucitado su hijo  
todo lleno de grandeza (bis)

Demos gracias a...  
por haber quitado el manto  
delante del señor cura  
y del pueblo congregado (bis)

Prosiga la procesión  
acompañando a hijo y madre  
y vamos todos cantando  
Regina Celi letare (bis)

Regina Celi letare  
celi letare aleluya  
nosotros ya terminamos  
prosiga usted señor cura (bis)

Vayamos a nuestro templo  
a nuestro templo sagrado  
cantando las aleluyas  
que Cristo ha resucitado (bis)

### Contexto:

El encuentro se celebra la mañana del Domingo de Pascua. Al acabar la misa, salen a la calle primero los hombres con el niño Jesús resucitado, seguidamente las mujeres con la Virgen, que viste un manto blanco en el interior y negro, señal de luto por la muerte de su hijo, en el exterior. En la plaza, mientras ambos grupos se aproximan empieza el canto. Una mujer es quien le quita el manto negro a la Virgen, tradicionalmente lo hacía alguien que hubiera hecho una promesa o quien se iba a casar. Al acabar la canción, el grupo unido regresa a la iglesia.

En este caso, la canción es una adaptación de los cantos de Pascua tradicionales castellanos.

Imagen: Belén Velázquez





## San Pascual Bailón

*Oh glorioso San Pascual  
ya te sacan de la iglesia  
como costumbre de siempre  
te ponen en una mesa*

*¡Viva San Pascual!  
(después de cada estrofa)*

*Oh glorioso San Pascual  
las buenas tardes te damos  
las mozas y las mujeres  
los niños y los ancianos*

*Todos aquí reunidos  
alrededor de San Pascual  
a pedirte muchas cosas  
con mucha fe y humildad*

*Lo primero que pedimos  
oh glorioso San Pascual  
agua bendita y gloriosa  
que el campo sabrá apreciar*

*Van espigando cebadas  
los trigos no ganaran  
si no les mandas el agua  
oh glorioso San Pascual.*

*A nuestro patrón San Pedro  
y a la Virgen de los Santos  
que juntos con tus plegarias  
nos guardaran nuestros campos*

*San Pascual San Pascualillo  
tú que estás en el cerrillo  
guárdanos las uvas blancas  
que las negras son pa vino.*

*Las mujeres de Bordalba  
Oh glorioso San Pascual  
danos a toda salud  
para poderte cantar.*

Imagen: A. Torre Albarrana



### Contexto:

Pascual Bailón fue un fraile franciscano nacido en Torrehermosa (Zaragoza), venerado como santo por la Iglesia católica con el nombre de San Pascual Bailón. Debido a la cercanía con Torrehermosa, a tan solo 30 kilómetros de Bordalba, es un santo con importancia y tradición en nuestro pueblo.

Todos los 17 de mayo, con motivo de su festividad, los feligreses ponían una mesa frente a la iglesia, donde colocaban al santo, a veces con un ramillete de flores en la mano. La tradición marcaba que los niños tenían que bailar alrededor del santo o, a falta de niños, eran las mujeres quienes bailaban mientras le recitaban algunas de las estrofas que componen la canción. Después de cada estrofa entonaban conjuntamente un ¡Viva San Pascual! La tradición se perdió hace unos años, por el Covid y por falta de voluntarios.

La canción se originó en alguno de los pueblos de la zona con tradición por San Pascual Bailón y las estrofas que más se repetían en Bordalba eran las adaptaciones propias.

## Canto para pedir agua

Señor que los campos  
se van a secar  
el agua del cielo  
es necesidad (bis)

Así lo esperamos  
que vuestra bondad  
nos haga benignos  
regaréis los campos  
crecerán los trigos (bis)

Y tú como padre  
y el hombre, bondad  
a todos sus hijos  
sabrás perdonar (bis)

Cristo del amparo  
oh Dios de bondad  
pedimos, no tardes  
los campos regar (bis)

Vos tenéis las llaves  
donde están cerradas  
esas nubes, madre  
que nos traen el agua (bis)

Rómpanse las nubes  
ábranse las puertas  
dejadlas que lleguen  
sobre nuestros campos  
y que nos los rieguen (bis)

Glorioso San Pedro  
Virgen de los Santos  
mandadnos el agua  
para nuestros campos (bis)

Ya nos acercamos  
a nuestra capilla  
a ver vuestro rostro  
estrella divina (bis)

Cristo del amparo  
ya nos despedimos  
Cristo del amparo  
ampara a tus hijos (bis).

### Contexto:

La música también ha servido en Bordalba para pedir por la bendición y la protección del sustento familiar: los cultivos. Han sido muy comunes en Bordalba, como en toda la España rural, los cantos de rogativas, canciones de petición de lluvia a entidades sagradas.

En Bordalba la bendición de los campos se realizaba el Día de Pentecostés, 50 días después de la Pascua, es decir, después del Domingo de Resurrección, cuando se subía a Santa Bárbara con los dos patrones de Bordalba, San Pedro y La Virgen.

Imagen: Belén Velázquez





# Celebremos la vida

Soy **Alonso Vísus**

**Sánchez**, nacido el 12 de agosto de 2022, de sangre aragonesa y castellana. El nieto de la Rosa, el bisnieto de Felisa y el ojito derecho de mi tía Mari Santos. Mi papá no para de hablarme de Bortalba y tengo muchas ganas de poder ir, disfrutar y descubrir el pueblo con mi hermana Teresa.



¡Hola!

Me llamo **Armand Ruiz**

**Brugel**, nací en Zaragoza el 8 de octubre de 2022.

Mis bisabuelos Elvira y Juan Pedro eran de Bortalba, como mi abuela María Jesús y mi tío abuelo Paco.

¡Tengo muchas ganas de conocer el pueblo y de hacer nuevos amigos y amigas para dar vueltas en bici y jugar al frontón en la plaza!

# ¡Alegrad a todos!



Buenaventuras:

La pobreza no os quite la felicidad, luchad, trabajad, pero no caigais en la angustia de la depresión. Manteneos felices, que nadie os robe la felicidad.

No habéis mal del que habla mal, no le paguéis con la misma moneda. Mantened limpio el corazón, limpio de todo odio, de rencor, de todo resentimiento, de todo mal pensamiento o deseo. Eso es lo que pudre y mancha el corazón y la conciencia, y seréis felices.

Sed sembradores de paso en vuestra casa, en el trabajo y para eso sembrad paz en vuestro corazón y seréis felices. Que las aguas que manan de vuestros labios, de vuestras miradas, sean siempre sanas y dulces.

No amarguéis la vida a nadie, y para eso no viváis amargados, malhumorados. Empeñaos en hacer felices a todos los de vuestra casa, familia, vecindad. Estar siempre de buen temple y seréis felices.

Hoy en muchas casas hace frío aún con calefacción. El amor se ha enfriado, la comida es fría y si acaso se calienta es en un horno artificial. Calor, amor en la familia es lo que falta. La luz ilumina para ver el camino, las caras, la mentira y el engaño.

Sed perfectos y buenos del todo, con todos y a pesar de todo. Sed buenos en casa unos con otros, los padres con los hijos; los hijos con los padres, los hermanos con sus hermanos, el marido con la esposa y la esposa con el marido, buenos en la calle, en el trabajo, cuando os ven y cuando no os ven.

No os contentéis con ser igual que todos, sed hombres muy hombres, los mejores.

Sed felices y haced felices a las personas que viven con vosotros, vivid siempre de buen temple, vivid alegres y contentos.

Alegrad a todos, os lo dice:

*Remedios Moreno*



